

CARTOGRAFÍAS

ARCHIVO,
TIEMPOS Y AFECTOS

JELIN



Biblioteca Nacional Mariano Moreno
Cartografías Jelin : archivo, tiempos y afectos ; Contribuciones de Federico Boido ;
Antonio Dziembrowski ; Coordinación general de Santiago Allende. - 1a ed. - Ciudad
Autónoma de Buenos Aires : Biblioteca Nacional, 2023.
96 p. ; 22 x 17 cm.

ISBN 978-987-728-179-8

1. Sociología. I. Boido, Federico, colab. II. Dziembrowski, Antonio, colab. III. Allende,
Santiago, coord.
CDD 301

© 2023, Biblioteca Nacional Mariano Moreno
Agüero 2502 (C1425) CABA
www.bn.gob.ar

ISBN 978-987-728-179-8

Impreso en Argentina
Hecho el depósito que marca la ley 11.723

CARTOGRAFÍAS

ARCHIVO,
TIEMPOS Y AFECTOS

JELIN

Octubre 2023 - Marzo 2024
Sala Leopoldo Lugones - Sala María Elena Walsh



BIBLIOTECA NACIONAL
MARIANO MORENO

Índice

7 Trabajo de archivo
Guillermo David

29 El archivo personal de Elizabeth Jelin en la Biblioteca Nacional. La disciplina archivística y los afectos
Ana Guerra

46 Memorias de la represión

61 La imagen como potencia. Sobre el lugar de la fotografía en la práctica de investigación de Elizabeth Jelin
Agustina Triquell

80 Correspondencia

92 La experiencia docente en la vuelta de la democracia

11 Cartografías Jelin. Archivo, tiempos y afectos
Santiago Allende, Federico Boido y Antonio Dziembrowski

39 De recuerdos, objetos y preguntas. Memorias con género y géneros de memorias
Ludmila da Silva Catela

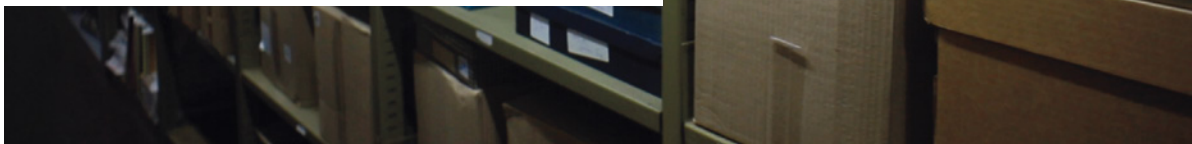
52 Desde abajo: nuevos movimientos sociales. Juicio, castigo y memorias

72 Familia, unidad doméstica y sectores populares

90 Archivo familiar



Registro realizado por Agustina Triquell y Diego Hómez de la llegada del Fondo Elizabeth Jelin a la Biblioteca Nacional, junio de 2018.



Trabajo de archivo

A fines de la década del cincuenta se creaba en la Universidad de Buenos Aires la carrera de Sociología. La disciplina, que preexistía bajo otros nombres, encontraba su modo de encuadre profesional y fomentaba rigores e inscripciones de urgencia en el mundo político y social. Las turbulencias de la hora signaron su destino; múltiples son los nombres que bajo su auspicio prohicieron grandes textos de interpretación de la realidad nacional, no pocas veces sacudidos por la tragedia. El arco que va de la figura fundacional, Gino Germani, a Juan Carlos Portantiero, Alcira Argumedo, Horacio González o Roberto Carri, por mentar a algunos de quienes honraron la disciplina, permite aquilatar la potencia y variedad de registros que la sociología auguró.

Entre esos nombres iniciales el de Elizabeth Jelin resulta señero. Su deriva, traccionada por las angustias de cada presente sucesivo, produjo una enorme masa de materiales de registro que tuvo a bien preservar y, en algún momento, donar a la Biblioteca Nacional. Heterogénea en sus soportes, vastísima en sus temas, la colección, que trama vida académica con inquietudes personales, enlazando mundos íntimos y vicisitudes públicas del saber que va constituyendo, forma parte del Departamento de Archivos y Colecciones Particulares de la Biblioteca. Que, con cuidado primoroso por parte de los y las trabajadoras del sector, propone para la consulta no solo documentos manuscritos sino también casetes, entrevistas desgrabadas, croquis y dibujos a mano alzada, cartas, fotografías, informes científicos, faxes. Es decir, los modos aleatorios que la historia personal de Elizabeth Jelin y sus interlocutores fueron encontrando para condensar sus visiones, sus angustias y esperanzas.

Con esta exposición, la Biblioteca Nacional se enorgullece no solo de poder honrar la labor de tantos años de construcción de la memoria en torno a los sectores populares y sus dilemas, realizada por la ilustre exponente de la sociología argentina, sino que además invita a reformular las preguntas que le dieron origen.

Guillermo David

**Director Nacional de Coordinación Cultural
Biblioteca Nacional Mariano Moreno**

¿Y QUIÉN VA A DECIDIR
Y A REALIZAR
LO QUE SE ELIJA?

Shery: a mi me gustarías conservar esto con
 los pequeños detalles que auste al margen
 pero ahora no se donde ponerlos.
 que te parece?
 estaba por el medio, lo fui sacando y se me "falta"

Shery: acá
 pueden ir unos
 diez renglones
 de la vida
 de "que nunca
 la mejor de las"
 "cual es lo más
 de c/uno
 (se puede agregar
 que como el
 esposo manejaba
 sus propios recursos
 fue a él en 3
 oportunidades a
 ver a sus hijos,
 su cambio ella
 que volvió a una
 y más)

Silveria tiene ya 30 años. Atraviesa otra etapa de su ciclo de vida. Aunque
 "la fase activa de la maternidad" ²
 todavía ligada a la maternidad esta "segunda vuelta" de maternidad tiene poco
 que ver con sus primeras experiencias. Tal vez acepte fatalmente los designios
del destino, el hecho es que desde su primera infancia estuvo determinada
 por su "subordinación a un grupo familiar más amplio que por sus propios deseos,
 muy niña todavía le tocó trabajar de niñera, adolescente, odiando el campo
 tuvo que volver a la chacra a ayudar a la familia. Tal vez su única decisión
 individual - ~~y desconocemos detalles de la misma~~ - fue el ir a Quitilipi ~~Marxista~~
 "el progre dinero y la vida en la ciudad"
 previamente descubierta ésta por un viaje a la ciudad de Itatí - lugar tradicional
 de ~~perro~~ peregrinación en el N.E. - a los doce años cuando aún era niñera y donde
 le tocó conocer la radio, la luz eléctrica y ^{ca} ~~una~~ ciudad ~~en~~ misma.
 "me gustó la ciudad, siempre soné con vivir en una ciudad,
 cuando me contaban me entusiasmaba"

A los 30 años Silveria ya fue hija mayor de un hogar de trabajadores
 rurales, ayuda familiar sin remuneración, niñera, ama de casa, jefe mujer, madre,
 conyugé, en por lo menos dos hogares consensuales. Cuando una etnografía censal
 quiere aprehender una definición tan sólo logra apresar un momento. Aunque no lo
 ignoremos tendemos a reificarlo y a asignarle un sentido de esencia. Todos los
 papeles desempeñados y la forma de desempeñarlos tanto en la esfera productiva
 como en la reproductiva fueron convergencia de múltiples factores y el sentido
 del análisis en términos de historia de vida es descubrir algunos de esos determi-
 nantes en el plano individual

Shery
 no se
 re por acá?

Cartografías Jelin.

Archivo, tiempos y afectos

A mi hijo mayor en la escuela, cuando tenía cuatro años, en la década del setenta, le preguntan a qué se dedicaban el papá y la mamá. Él responde: “Mi mamá se levanta a la mañana, agarra los diarios y una tijerita, recorta pedazos de los diarios, se sienta en la máquina de escribir, lo copia, después lo lleva a la imprenta y hacen un libro”.

Elizabeth Jelin, entrevista en la Biblioteca Nacional, 25/4/2023

No puede haber archivo de la experiencia total humana, pues esa totalidad es precisamente inabordable por el archivo, que nunca es total, siempre se dispersa y está en continuo estado de pérdida. Todo archivo está perdido de antemano.

Horacio González, “Mitos, actas, archivos: la memoria como retención y abandono”

Un conjunto de cartas, cuentas hechas en un cuaderno, casetes con entrevistas y desgrabaciones con anotaciones al margen, folletos, pasajes, programas de materias, fichas, fotos, encuestas, materiales que dan cuenta del itinerario vital de la socióloga Elizabeth Jelin y que trazan, de forma fragmentaria, una cartografía a recorrer. Restos que arrojan indicios de un pasado abierto, un tiempo suspendido y abigarrado, fognazos que invitan a pensar nuestro presente. La exposición *Cartografías Jelin. Archivo, tiempos y afectos*, centrada en los materiales del Fondo Elizabeth Jelin que alberga la Biblioteca Nacional, entrecruza la biografía de su productora, precursora en la investigación y difusora de temas nodales de la sociedad contemporánea (análisis de las relaciones de trabajo, migraciones, ciudadanía, justicia, derechos humanos, memorias, movimientos sociales, trabajo invisibilizado de las mujeres, unidad doméstica, género), con la pregunta sobre qué es un archivo, especialmente sobre las múltiples capas temporales que lo traman. En *Cartografía sentimental*, la filósofa Suely Rolnik afirmaba que “la cartografía, a diferencia del mapa, que es una representación de un todo estático, es un diseño que acompaña y se hace al mismo tiempo que los movimientos de transformación del paisaje”. La figura de la cartografía permite imaginar los desplazamientos, intercambios, la idea del territorio, del trabajo de campo, de la construcción colectiva, todas aquellas imágenes a las que asociamos la trayectoria de Jelin y que se expresan en su archivo personal, que se encuentra disponible para la consulta pública en el acervo del Departamento de Archivos de la Biblioteca Nacional desde el año 2022, gracias a la donación de su productora.

¿Qué es un archivo personal? ¿Qué lo compone, qué temporalidades abarca, qué marcas de comunidad lo habitan, qué rastros de subjetividad, afectividad, podemos detectar? Ciertamente, un archivo personal conforma el legado de una trayectoria: una persona lo va produciendo y acumulando a lo largo de su vida. En el caso de Jelin, el tiempo se despliega en tres vértices: su marco teórico se desarrolla a partir de su mentalidad temporal, su archivo alberga su forma de pensar el tiempo y también esta noción aparece en su producción que, anudada en múltiples capas que se yuxtaponen, indaga en las relaciones entre tiempo biográfico, tiempo histórico y tiempo familiar.

En su texto “Mitos, actas, archivos: la memoria como retención y abandono”, Horacio González sugiere el aplazamiento como forma de vida de los documentos de archivo. Una indefinida postergación yace sobre ellos desde su producción como deriva de la actividad de una persona o institución y su posterior tratamiento archivístico, hasta su reingreso a la actualidad como objeto de interés de lxs lectorxs. Se trata, sin embargo, de un aplazamiento siempre provisorio. Esa carta enviada, esa galera de imprenta corregida, ese manuscrito anotado llaman la atención de alguien que solicita su consulta. Con relación a las réplicas de esta búsqueda, González señala: “Este acto agita el presente. Convierte al presente —al tiempo presente— en contemporáneo de cierto pasado. Una sombra fue evocada. Y aquí estamos ante un documento, un papel quizás amarillento [...] y que tiene formas de vida adheridas a él. ¿Pero cuáles formas de vida? Evidentemente, formas de vida que se han diluido aunque no sin rastros” (González, 2005, p. 11).

En *Cartografías Jelin*, al exponer documentos del Fondo Elizabeth Jelin de la Biblioteca Nacional, exploraremos los rastros que en ellos habitan y al mismo tiempo contribuiremos a la restitución de alguna de las múltiples formas de vida adheridas a estos papeles. Estos rastros suponen un desafío en la búsqueda de aquel pasado perdido y que al mismo tiempo es inherente a la idea misma de archivo, ya que este se revela incapaz de abarcar la totalidad de la memoria de los acontecimientos históricos. Esta idea de selección y montaje constitutiva de todo archivo se imbrica con la biografía personal y la trama afectiva. Palimpsesto es una palabra de origen griego que significa “grabado nuevamente”. Podríamos pensar que es un escrito con rastros de una inscripción anterior, que fue borrada para escribir el texto nuevo. Escarbar en el archivo, rastrear sus marcas, sus huellas, trazos, la urdimbre que sostiene la trama, nos sumerge en este palimpsesto. ¿Qué idea de comunidad se puede reconstruir a partir de un archivo personal? ¿Cómo se trama una biografía individual con su tiempo histórico? ¿Cómo aparecen esas formas de vida en los papeles de trabajo? ¿Cómo se representa el tiempo, los tiempos, los cruces de temporalidades?

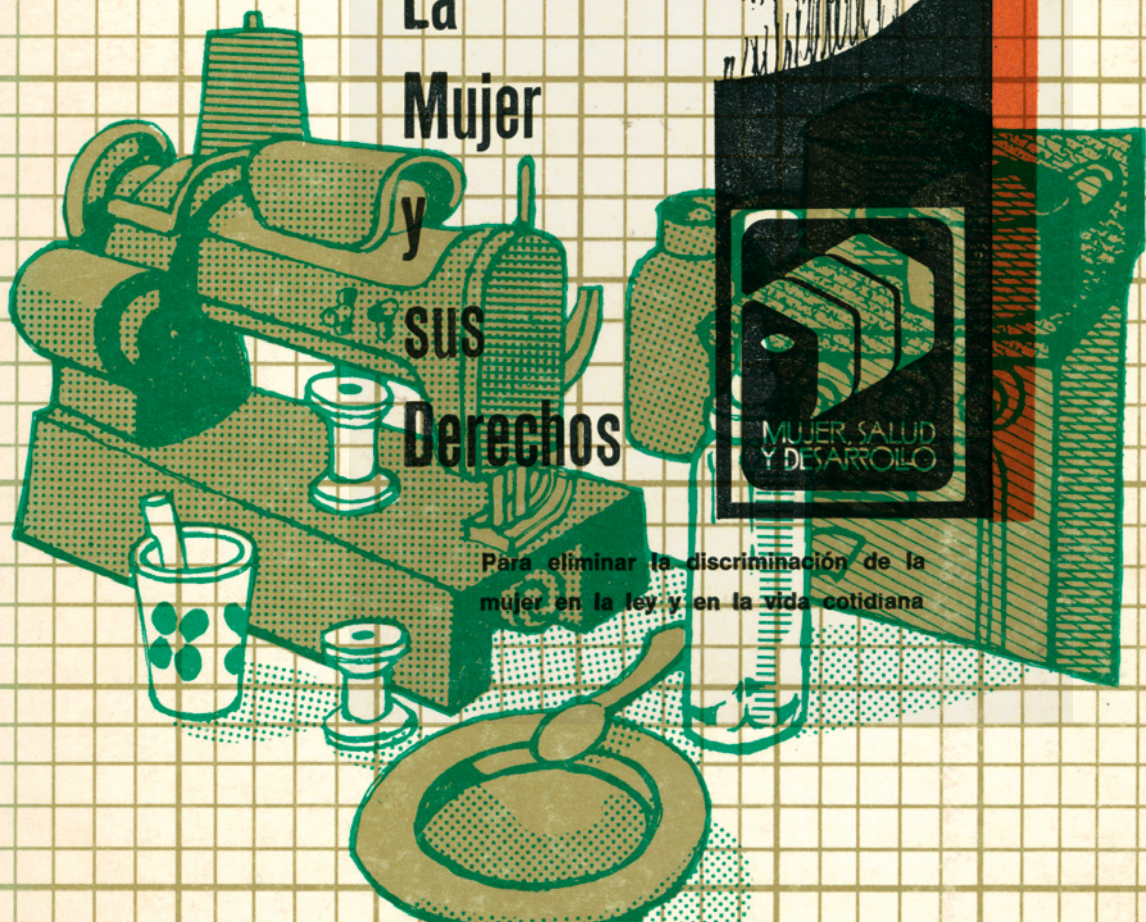
La muestra *Cartografías Jelin*, más que centrarse en una figura ineludible del pensamiento social, como lo es Elizabeth Jelin, busca reconstruir aquella trama afectiva y colectiva que constituye la producción de conocimiento y el

Fondo Elizabeth Jelin,
Departamento de
Archivos, BNMM.



La Mujer y sus Derechos

Para eliminar la discriminación de la
mujer en la ley y en la vida cotidiana



entrecruzamiento entre la biografía y la vida académica. El giro afectivo en el campo de la archivística aborda la capacidad y posibilidad de un archivo de albergar sentimientos y emociones, aunque no se encuentren disponibles en los materiales. Por el contrario, circulan y generan efectos a partir de las palabras y las prácticas que nombran y aluden a sentimientos. De esta manera, un archivo contiene múltiples formas de contacto, incluyendo tanto las institucionales como las cotidianas. En suma, se trata de un archivo vivo, como señala la antropóloga Ludmila da Silva Catela.

Los materiales del Fondo dan cuenta del ciclo vital y experiencial de Elizabeth “Shevy” Jelin, que nació en 1941 en la Ciudad de Buenos Aires y obtuvo su licenciatura en Sociología por la Universidad de Buenos Aires en 1962, siendo parte del grupo de las primeras graduadas. Entre los años 1964 y 1973 vivió en el exterior. Fue docente e investigadora visitante en el Centro de Investigaciones Económicas de la Universidad de Nuevo León en Monterrey, se doctoró por la Universidad de Texas en 1968, fue docente en el City College of New York (CCNY) entre 1969 y 1971 y, finalmente, ejerció la docencia y la investigación en la Universidad Federal de Minas Gerais y en el CEBRAP (Centro Brasileiro de Análise e Planejamento). Retornó a Buenos Aires en 1973 y formó parte de la fundación del Centro de Estudio de Estado y Sociedad (CEDES) en 1975, en donde fue directora entre 1978 y 1980, y continuó siendo parte hasta 1993.

Alcanzó notoriedad nacional e internacional por sus aportes teóricos y empíricos, ligados a memoria y derechos humanos, género, trabajo, familia y movimientos sociales, centralmente en América Latina. Su lugar institucional, desde la transición democrática, es la carrera de investigación del Conicet, hoy con sede en el Centro de Investigaciones Sociales del IDES-Conicet. Artífice de una prolífica producción intelectual, podemos mencionar, entre otros libros, *La lucha por el pasado. Cómo construimos la memoria social* (2017), *Los trabajos de la memoria* (2002, reeditado en 2011 y 2020), *Pan y afectos. La transformación de las familias* (1998, reeditado en 2010), *Family, Household, and Gender Relations in Latin America* (1991), *Podría ser yo* (1987, reeditado en 2018) —en colaboración con Pablo Vila y Alicia D’Amico— y *Ciudadanía e identidad. Las mujeres en los movimientos sociales en América Latina* (1987).

Los libros expresan preocupaciones y temas que se retoman en toda su producción. Una inquietud central es la familia y sus múltiples formas, que desata una serie de preguntas:

¿Es la familia el lugar de los afectos? ¿El espacio del “calor, afecto, seguridad, solidaridad, tolerancia y aceptación”? ¿Es la familia el ámbito de la democracia? ¿Lo fue alguna vez? ¿Se trata de una ilusión o un deseo de que lo sea? ¿Podemos pedir tanto de una institución, que, siendo universal, al mismo tiempo está sujeta a tantas presiones y tensiones? ¿A una institución que tantas perplejidades y sentimientos encontrados provoca? (Jelin, “Familia, crisis y después...”, 1994).

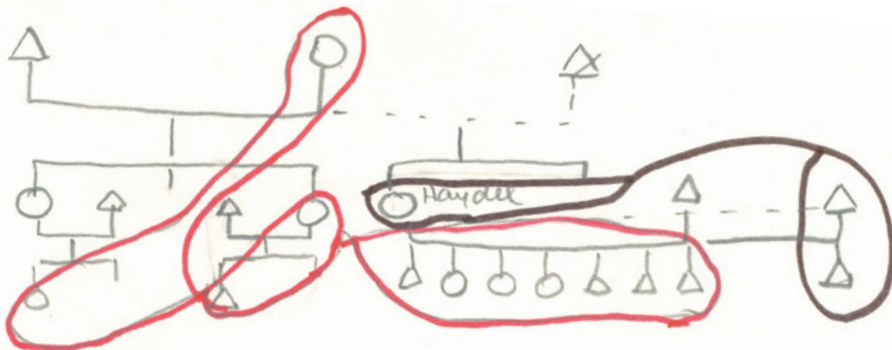
... inventamos una manera de hacer trabajo estadístico longitudinal, que después se usó mucho en investigaciones en varios países [...] Desde esos primeros trabajos míos hasta el día de hoy, la dimensión del tiempo es central en mi trabajo. O sea, nada está cristalizado. Todo tiene que ver con una trayectoria, con un proceso. Entonces ¿qué procesos hay? A mí me gusta hablar de múltiples temporalidades porque hay un proceso histórico. La ciudad de Monterrey creció en población y en industria. Pero al mismo tiempo hay gente que nació y tenía su propia biografía que se inserta en la historia. Entonces ahí ya tenemos un tiempo biográfico, un tiempo histórico, pero por otro lado también hay un proceso de formación de familia, de un tiempo familiar [...] ¿cómo combinar y cómo trabajar las distintas temporalidades?

Elizabeth Jelin, entrevista en la Biblioteca Nacional, 25/4/2023

Laboratorio familiar

A fines de los setenta, durante la dictadura, Shevy comenzó, junto a un conjunto de investigadores del CEDES, un trabajo de campo para un proyecto de investigación sobre la organización social y la vida cotidiana de los sectores populares en distintos barrios de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires. Cuando consultamos los papeles, notamos que tanto las entrevistas como los informes de campo y sus observaciones iban más allá de la lógica instrumental del trabajo académico. La artesanía de la investigación habilitaba una proximidad con lxs entrevistadxs donde el costado afectivo jugaba un rol importante.

Los resultados de este proyecto se editaron en dos libros: *Trabajo y familia en el ciclo de vida femenino: el caso de los sectores populares de Buenos Aires* (1980), realizado junto a María del Carmen Feijoó, y *Familia y unidad doméstica: mundo público y vida privada* (1984). En ambos podemos ver la presentación de una problemática social a partir de las tareas realizadas por las mujeres dentro del hogar sin perder de vista aquellas “representaciones ideológicas y culturales que enmarcan y dan sentido a la organización doméstica” (Jelin, 1984, p. 8). Los materiales del archivo permiten reconstruir cómo esa obra publicada es un producto de estrechas vinculaciones logradas a partir de años de trabajo. Las entrevistas desgrabadas, algunas escritas a mano y otras a máquina, contienen la numeración de los encuentros —algunas llegan al doble dígito— y una descripción precisa y cualitativa de cada uno de ellos.



Llegué a la casa de Nicolasa alrededor de las 15:00. Los hijos estaban en la puerta limpiando la zanja de agua que había tapado con las lluvias. Estaba segundo con Dario y si no hubiera sido por eso, me hubiera costado reconocer a los Llanos. Por una parte, estaban vecinos del lado construyendo una tremenda casa de pisos. Un chico se presenta con el resto de la familia. Él también está en la obra, pero la demostración o envidia que le da la construcción es la segunda. La casa es...



Material del proyecto de investigación sobre sectores populares en barrios de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires. Fondo Elizabeth Jelín, Departamento de Archivos, BNM.

*esta sala comedia-
ahora dorm. de segundo*

Pieza nueva
(Cocina - comedor - sala - etc)

Pieza en construcción

MIC. 001

NICOLASA

El plan...
deteriorada...
tuvieron...
quiere...
segundo...
casa, es...
entusiasmo...
contrar...



Elizabeth Jelin, *Familia y unidad doméstica: mundo público y vida privada*, Buenos Aires, CEDES, 1984.



Elizabeth Jelin, *Trabajo y familia en el ciclo de vida femenino: el caso de los sectores populares de Buenos Aires*, Buenos Aires, CEDES, 1989.

El proceso de trabajo de Shevy implica pensar una serie de categorías o nociones (desde composición de la familia, educación, presupuesto familiar, inserción laboral hasta historia de vida) que posteriormente le permiten agrupar segmentos de las entrevistas realizadas en cada unidad doméstica. Por ello, cada desgrabación de la entrevista está cortada y pegada en un nuevo documento, en una suerte de montaje artesanal, que nos recuerda también las condiciones materiales en que se desarrolló la investigación. Las entrevistas completas solo pueden encontrarse en los casetes guardados en el Fondo.

Una suerte de bitácora de los encuentros nos posibilita recrear cómo una investigadora social se relaciona con la materialidad y lxs sujetxs con los que interactúa en el trabajo de campo. Para llegar a los resultados obtenidos, Shevy y su equipo solían ingresar a las viviendas de lxs entrevistadxs. En sus informes, el equipo de investigación detalla todos los cambios que se fueron produciendo en la familia y en la casa entre una visita y la siguiente. Como complemento a la descripción cualitativa de los encuentros, se incorporan los planos de las viviendas hechos a mano.

Durante su estancia en Austin, Shevy redactó su tesis de doctorado sobre las carreras ocupacionales de trabajadores varones en áreas rurales y urbanas de Monterrey entre 1964 y 1966. A diferencia de esta investigación, las entrevistas de unidad doméstica cambiaron de perspectiva, visibilizando el recorrido de distintas mujeres trabajadoras. De acuerdo a las conclusiones de Shevy, las unidades domésticas que fueron analizadas comparten la característica de estar sustentadas por un trabajo, denominado en aquel momento como “secundario”, que es ocupado principalmente por las mujeres. Shevy y su equipo dedicaron su tiempo para reconstruir las experiencias de vida de las protagonistas con el objetivo de recrear conceptos que logran rescatar la dinámica interna de la organización doméstica sin perder el entramado afectivo que se construía en los acercamientos a las familias de los sectores populares de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires.

La imagen y la palabra

El trabajo con la imagen es central en el pensamiento de Jelin. El libro *Podría ser yo* (1987), coordinado con Pablo Vila, es la primera experiencia de Shevy en el uso de la fotografía en la investigación social. A lo largo de los años, el equipo de trabajo del proyecto sobre la organización social y la vida cotidiana de los sectores populares volvió a visitar las mismas casas y familias construyendo un lazo de confianza y cuidado fundamental, atendiendo el contexto represivo de la dictadura en el que se estaba llevando adelante la investigación. Si bien en el proceso se publicaron avances en artículos o cuadernillos, durante la transición democrática, el equipo pensó que era importante mostrar los resultados de la investigación con un libro que diera cuenta de esa experiencia. Para ello, conversaron con la fotógrafa profesional Alicia D'Amico, que venía haciendo una revisión crítica sobre los modelos de belleza femenina.

En la búsqueda de referencias de libros y trabajos en donde se pusiera en cruce la palabra y la imagen, encontraron dos formas de abordaje: aquellos objetos donde lo central era el texto y la imagen se incorporaba a modo de ilustración o ejemplificación y aquellos libros de fotografía que tenían epígrafes con referencias o explicaban la imagen. Decidieron explorar otra posibilidad, un objeto donde tanto las fotografías como los textos aportaran información, poniendo en cuestión la primacía de la palabra escrita. En *Podría ser yo* las imágenes no fueron introducidas para ejemplificar un acontecimiento, como un complemento de la palabra, sino que eran una intervención a partir de la producción de fotografías, un registro de la vida cotidiana en los barrios populares.

Este procedimiento implicaba la idea de que el evento fotográfico no se reducía a la captura de la imagen, el encuadre previo, también involucraba lo que después le sucedía a la foto, incluyendo a quienes la miraban y el diálogo que se podía establecer a partir de ellas. El proceso era el siguiente:

Siendo tarea del cartógrafo dar voz a los afectos que piden pasajes, de él se espera básicamente que esté involucrado en las intensidades de su tiempo y que atento a los lenguajes que encuentra, devore aquellos elementos que le parezcan posibles para la composición de las cartografías que se hacen necesarias.

Suely Rolnik,
Cartografía sentimental



Elizabeth Jelin, Pablo Vila y Alicia D'Amico (fotografías), *Podría ser yo*, Buenos Aires, Ediciones de la Flor / CEDES, 1987.



Elizabeth Jelin, Pablo Vila y Alicia D'Amico (fotografías), *Podría ser yo*. Anexo de textos críticos, Buenos Aires, IDES / Asunción Casa Editora, 2018.

los investigadores sugeríamos los temas; la fotógrafa tomaba las fotos; los actores señalaban cuáles fotos debían ir al libro, cuáles faltaban, qué temas quedaban sin cubrir. Y también daban una parte del texto: los testimonios recogidos en las entrevistas colectivas con las fotos sobre la mesa constituyeron el núcleo central del texto. La otra parte es nuestra interpretación analítica reflejada en textos y en la selección final de las fotos, incluyendo, obvio, nuestras propias visiones y sentimientos (Jelin y Vila, *Podría ser yo*, 1987, pp. 7-8).

Esta estrategia permitió que las emociones se hicieran presentes en el encuentro con estas imágenes, que de forma punzante penetraban en la intimidad del barrio y las casas y frente a las cuales lxs sujetxs se identificaban o distanciaban.

Si uno de los desafíos que imaginamos para esta exposición era cómo se podía representar el paso del tiempo, esta pregunta ya había circulado en el equipo de trabajo de Shevy. ¿Cómo mostrar el cambio si la fotografía, parafraseando a Roland Barthes, congela un instante? Ahí se habilitó la idea del derecho a réplica: lxs entrevistadxs, no acostumbradxs a mostrar “la mugre de las cacerolas”, se quejaban de que solo registraban las cosas “feas” del barrio, no “lo lindo”. Y por eso, se les dio un lugar para mostrar el antes y el después, el cambio, la posibilidad de “progreso”.

El corpus de fotografías tomadas por D’Amico fue originalmente guardado por Jelin en sobres consignados con los siguientes rótulos: “salud”, “barrios”, “migración”, entre otras categorías sociológicas. En la organización del libro, en cambio, aparecen otros cruces que articulan las imágenes y las palabras, y son el resultado de la forma en que planifican su vida lxs sujetxs y el diálogo que lxs investigadores establecieron con ellxs. Este procedimiento produjo desplazamientos, permitiendo que emergieran otras nociones, como la de espera, que es uno de los capítulos que agrupa imágenes y fragmentos de entrevistas.

Por ello, la forma final que tomó este libro fue producto de un extenso diálogo con lxs sujetxs, como también un intercambio al interior del equipo de trabajo. En una carta enviada el 6 de enero de 1986, Pablo Vila le comenta a Jelin: “sigue sin convencerme lo de los textos de terceros junto a los diálogos y las fotos. Me sigue gustando mucho más la idea de combinar diálogos, fotos, textos sobre la mirada y un gran capítulo final sobre las identidades. No sé, volvelo a pensar” (Fondo Elizabeth Jelin).

La circulación del libro también fue una preocupación de Shevy, ya que pretendía que la difusión excediera el campo académico. Por ello, fue distribuido gratuitamente en bibliotecas populares, colocando en cada ejemplar un cuestionario para que la gente respondiera. Estas prácticas se tramaban con la idea de producir un proyecto abierto, una apertura, un diálogo con la comunidad y con lxs futurxs lectorxs. Esta preocupación por la recepción fue retomada en el informe sobre el libro

que Jelin y el equipo de trabajo escribieron en 1989. Incluso, en 2006, junto a Pablo Vila volvieron a algunos de los barrios con el libro y las fotografías. Una suerte de espiral traza el recorrido del libro, que continuó en muestras, reediciones, presentaciones, proyectos de investigación, que siguen en la actualidad, desde los barrios hasta los museos, habilitando nuevas preguntas y memorias sobre ese pasado.

Diálogo extraído de *Podría ser yo*. Foto: Alicia D'Amico.



- Gente que estuviera esperando para viajar, los que están con las bolsas.
- Otro de los castigos que tienen los que viajan. Castigo yo le llamo.
- La resignación de la gente...
- El tiempo perdido...
- La resignación de esperar... Están resignados a esperar, el viaje. Plaza Constitución parecía, y la parada del bondi que va a Florencio Varela.

Este libro es parte de un diálogo entre investigadores sociales, gente de sectores populares y todos aquellos que están interesados en las condiciones de vida cotidiana de esta población. Para continuar este diálogo estamos recogiendo impresiones de los que ven y leen este libro. Por favor, conteste las preguntas en esta hoja y háganlos llegar sus comentarios.

Muchas gracias.

1. ¿Cómo llegó el libro a sus manos? *Por medio de una amiga estudiante de Pedagogía a quien se lo prestó un docente.*
 ¿Le sorprendió? ¿Por qué? *Me sorprendió lo que me captó los puntos fundamentales como si fuera un libro que se leía en un momento de la vida.*

SALA 8 EXPOSICION



ALICIA D'AMICO

Originales fotográficos del libro
'PODRIA SER YO'

Del 17 de setiembre
al 4 de octubre

ALAIN TOURAINE
 Estranamiento El zócalo.
 Hicimos un libro, de 100 y 150 páginas de memoria a las 10 y 15 de 1960. El que documenta cosas que mucha gente le preguntó a la gente de la ciudad. Es que yo voy mucho a la ciudad y a los pueblos. Un libro de la ciudad y no solo de la ciudad.

M. Touraine
 34, BOULEVARD RASPAIL, 75270 PARIS CEDEX 06
 TEL. 45.44.06.90

Composición de materiales del proyecto "Podría ser yo". Archivo privado de Elizabeth Jelin.

Le... (Confusión)
 Le... (Confusión)
 viera esperando para viajar, los que están con las
 castigos que tienen los que viajan, castigo, yo le
 (336)
 (334)
 (336)
 esto! Dice: Ciudad Universitaria ^{yo me} ~~cuando~~ un viejito de
 os. Esto es chistoso.
 que - NO me va a ir a la universidad...?
 dar sus tiempos...
 - Qué le decías?
 2 - ~~Estamos~~ ^{El tiempo} perdidos ...
 7 - La resignación de esperar, están resignados a esperar, el viaje, Plaza Constitución parecía, y la parada de colectivo que va a Florencio Varela.
 (336)
 4 - Está sí que tiene felicidad, ves? (322)
 - Y cuando hay un ~~momento~~ ^{momento} hay ~~alguna~~ ^{alguna} (Confusión)
 4 - Este debe ser un jardín de infantes de gente pobre. Un lugar...
 para mi.
 (303)
 (304)

Cartas para todxs

Otra serie que atraviesa el archivo en sus distintas capas temporales es la correspondencia. En diversos soportes materiales, ya sea de forma manuscrita o mecanografiada, con membretes institucionales o desde su hogar, el epistolario no solo nos habilita a imaginar un itinerario biográfico personal, sino que también nos permite armar correspondencias: cruzar los epistolarios individuales, identificar redes epistolares que nos llevan a descifrar redes intelectuales, redes políticas, redes en las que termina por cobrar sentido una biografía personal.

Un punto común de la correspondencia es la espacialidad: generalmente, el centro se ubica en Buenos Aires y desde ahí se arma la red, conformando una suerte de centro descentrado, punto de partida y llegada del vínculo con diversas instituciones con las que Jelin organizó proyectos de seminarios, congresos y publicaciones, como el CEBRAP, el SSRC (Social Science Research Council), la Universidad de Oxford, el Population Research Center de la Universidad de Texas, el CEDLA (Centro de Estudios Latinoamericanos), la UNRISD (United Nations Research Institute for Social Development), la Unesco, Fundación Ford, FLACSO, CLACSO, entre otras.

Como señala el sociólogo de la Universidad de Texas Bryan Roberts en el texto titulado “Amistad y carrera”, Shevy “fue un imán que atrajo hacia la Argentina a investigadores extranjeros como yo y posibilitó, a través de sus contactos, que investigadores argentinos estudien y trabajen en el exterior” (Jelin, *Pensamientos y afectos*, 2022, p. 245). Ese rol de armadora de redes se entreteje con la trama afectiva: “Me hubiera gustado conversar más contigo: la interlocución femenina se ha vuelto una experiencia muy necesaria e importante para mí; y captándote cosas al vuelo, he aprendido mucho de haber charlado cosas contigo”. Con estas palabras, la investigadora feminista boliviana Silvia Rivera Cusicanqui cierra una carta que le envió a Shevy el 23 de agosto de 1984

La correspondencia en sí misma ya es una forma de la utopía. Escribir una carta es enviar un mensaje al futuro; hablar desde el presente con un destinatario que no está ahí, del que no se sabe cómo ha de estar (en qué ánimo, con quién) mientras le escribimos y, sobre todo, después: al leerlos. La correspondencia es la forma utópica de la conversación porque anula el presente y hace del futuro el único lugar posible del diálogo.

**Ricardo Piglia,
Respiración artificial**



CEDES
Centro de Estudios de Estado y Sociedad
Sánchez de Bustamante 27
1173 Buenos Aires, Argentina
Tel. 87-4568/5204/2126

Facsimil (54 1) 862-0805

Proj: 95
Hof: 1

Buenos Aires, 23 de julio de 1993

Maruja Barrig
Flora Tristan
Lima, PERU

FAX: (51-14) 33-9060

Querida Maruja,

Intenté varias veces mandar un mensaje a través del e.mail, y aparentemente la dirección que tengo (que pedí en CLACSO) no es la correcta. ¿Me la podés mandar? Con lo que sale en el membrete (Flora en Geonet) no alcanza.

Recibí el texto de la traducción y comencé a revisarlo. En realidad, me está llevando muchísimo tiempo. Por supuesto, hay algunas partes que tienen que ver con maneras de expresión y estilo, pero en otras el sentido original se pierde en la traducción. Algo así ya me ha pasado en otras ocasiones: es muy difícil leer un texto propio traducido por otro. Entonces las correcciones llevan mucho tiempo, por lo que me estoy demorando en devolver el texto.

Además, hay tantas correcciones en cada línea y página, que dudo que quien vaya a reescribir el texto sea capaz de reconocer mi letra y los lugares exactos donde hay que cambiar.

Sinceramente, no sé qué hacer. ¿Qué se les ocurre para arreglar esto? Inclusive si me mandan el texto en computadora, me demoraría muchísimo en incorporar todas las correcciones al texto. Veo dos alternativas: o pedirle al traductor que revise el texto (mi impresión es que no ha sido revisado), y entonces me podrían mandar un texto ya revisado para darle una segunda vuelta. O me mandan el diskette y yo, en la medida en que tenga tiempo, voy revisando y corrigiendo.

En otro orden de cosas, te cuento que acabo de renunciar como investigadora del CEDES, después de 18 años de estar en la institución. Fue una decisión muy pensada y muy dura, pero estoy muy contenta con haberme animado a hacerlo. En las próximas semanas iré instalándome en mi casa; de todas formas siempre trabajé más en mi casa. Mi miedo es a la soledad y a mil otras cosas, pero se superará. Por el momento, sigo funcionando en CEDES.

Un abrazo, y espero noticias,

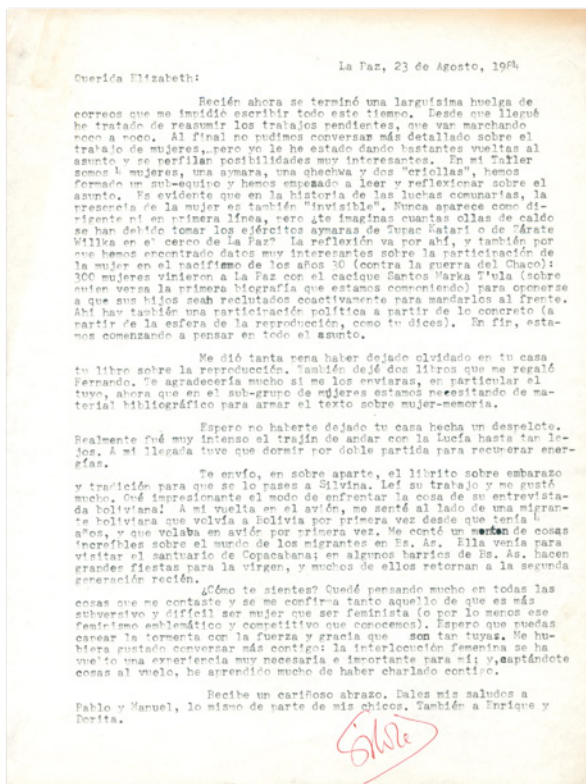
Shevy
Shevy

Carta de Elizabeth Jelin a Maruja Barrig, Buenos Aires, 23 de julio de 1993. Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.

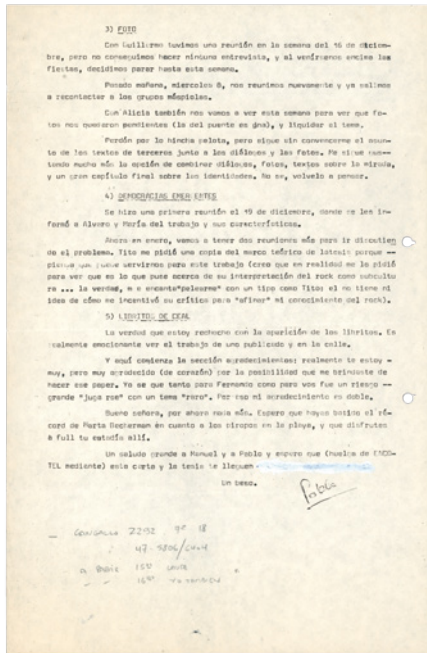
(Fondo Elizabeth Jelin). Pueden ponerse en común con las de varias mujeres con las que ha compartido experiencias, proyectos y complicidades: Orlandina de Oliveira, Teresa Valdés, Marisa Navarro, Maruja Barrig, Verena Stolcke, Magdalena León, June Nash, entre otras. Algunos de estos acercamientos provinieron de *Perspectivas femeninas en investigación social en América Latina*, conferencia internacional que marcaba el comienzo del feminismo académico organizada por June Nash y Helen Hafa en el Instituto Di Tella en 1974, a partir de la cual “se formó una red latinoamericana de mujeres, y algunas seguimos andando” (Jelin, *Pensamientos y afectos*, 2022, pp. 38-39).

En relación con la conversión de una carta privada en un documento que se pone a disposición para la consulta pública, Jelin nos advierte sobre la incomodidad constitutiva frente a un intercambio que no contempla nuestra lectura, porque “desde el punto de vista de las personas que mantuvieron esta correspondencia, las cartas han caído en manos extrañas y anónimas” (Jelin y Chinsky, *Políticas de la memoria*, 2014, p. 51). La decisión de donar un archivo personal presenta varios de estos dilemas, que muestran la frontera porosa entre la preservación de una intimidad y la apertura de un diálogo con múltiples lecturas y lectorxs por venir.

En *Mal de archivo* (1997), Derrida nos recuerda que el término archivo proviene del griego *arkhêion*, que era la residencia de los arcontes (los magistrados), quienes tenían la responsabilidad de custodiar los documentos e interpretarlos. Esta doble competencia otorgaba al archivo el lugar de la ley y la autoridad. La Biblioteca Nacional es una institución pública encargada de preservar y poner a disposición su patrimonio, lo que nos lleva a la pregunta sobre su accesibilidad.



Carta de Silvia Rivera Cusicanqui a Elizabeth Jelin, La Paz, 23 de agosto de 1984. Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.



Carta de Pablo Vila a Elizabeth Jelin, Buenos Aires, 6 de enero de 1986. Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.

Frente a ese monopolio que define el principio arcóntico se presenta el desafío que implica la participación y el acceso al archivo, además de su interpretación. En ese sentido, apostamos a que la exposición *Cartografías Jelin* sea una contribución a esta política de apertura y democratización, donde la exhibición de papeles que recrean posibles laboratorios de escritura, el entramado colectivo por detrás de los distintos proyectos, los afectos en diálogo con la investigación, interpelen al público e inviten a seguir imaginando nuevas formas de vida.

Santiago Allende, Federico Boido y
Antonio Dziembrowski

Dirección de Investigaciones
Biblioteca Nacional Mariano Moreno

Referencias bibliográficas

- Caggiano, Sergio; Merenson, Silvina y Pereyra, Sebastián (comps.), *Pensamientos y afectos en la obra de Elizabeth Jelin*, Buenos Aires, Miño y Dávila, 2022.
- Chinski, Malena y Jelin, Elizabeth; "La carta familiar. Información, sentimientos y vínculos mantenidos en el tiempo y en el espacio", *Políticas de la Memoria*, nro. 15, verano de 2014, pp. 47-52.
- González, Horacio, "Mitos, actas, archivos: la memoria como retención y abandono", en Horacio González (comp.), *La memoria en el atril. Entre los mitos de archivo y el pasado de las experiencias*, Buenos Aires, Colihue, 2005.
- Jelin, Elizabeth, "Familia, crisis y después...", en Catalina Wainerman (comp.), *Vivir en familia*, Buenos Aires, UNICEF/Losada, 1994.
- Jelin, Elizabeth; Vila, Pablo y D'Amico, Alicia (fotografías), *Podría ser yo. Los sectores populares urbanos en imagen y palabra*, Buenos Aires, Ediciones de La Flor y CEDES, 1987.
- Rolnik, Suely, *Cartografía sentimental*, San Pablo, Estação Liberdade, 1989.

¿QUIÉN RECIBE QUÉ?

Tennessee C-01

02

SM SILVERIA 17-12-79 lado
NICOLASA 17-12-79 lado 03

MEMOREX MRX₃ Oxide 04

SONY NICOLASA (90) 18/5/79 05

TDK D60 06

SM NICOLASA 7-9-79 08

AMPREX 07

TDK 40

C-90 41

063-0 44

TDK D 15

TDK D90 SILVERIA 21/09/87 16

TDK D90 17

TDK D60 19

TDK A90 Eva Medina → 19-9-88 20

TDK A90 Rosa-Silveria 27/288
NICOLASA 21

TDK A90 Raquel 26/9/88 22

TDK A90 Patricia (8) Medina (8) 23

TDK A90 Palma 26/9/88 24

TDK D60 SILVERIA 18/12/88 25

TDK D60 Palma 7-12-88 26

Tennessee C-27

Tennessee Palma 16/11/89 28

TDK A90 Raquel 21/2/89 ✓ 29

Raquel 30 14/6
89

Tennessee C-31

Tennessee C-32

TDK D60 PAPITOS
Raquel 31/2/90 33

Tennessee C-34

Tennessee C-35

TDK A90 Medina 10/2 38

TDK A90 NICOLASA 39

Tennessee C-40

Tennessee DAÑADO

DAÑADO

Palma 7-12-88

TDK D60

Silveria 15/3/89 ✓

DAÑADO

DAÑADO

(200) el 10/12 2000
(200) del 10/12 2000

Moreya 16/11/89 ✓

DAÑADO

José Mario Gómez

TDK A60

El archivo personal de Elizabeth Jelin en la Biblioteca Nacional. La disciplina archivística y los afectos

Ana Guerra*

¿Cómo se cuenta una donación? Ahora que lo pensamos, es un desafío. Habría varias maneras de hacerlo y todas, todas, contienen momentos de verdad. Vamos a tratar de hacer lo mejor posible. En la Biblioteca recibimos donaciones, a veces prima el trámite administrativo, a veces no. Hay un proceso administrativo y jurídico, completamente necesario, quien dona acepta la situación y la Biblioteca firma su compromiso respecto del archivo que recibe, de darle tratamiento, de ponerlo a consulta, quien dona da su acuerdo. Se plasma una decisión y hay un compromiso escrito de las partes, fundamental. El contrato de donación del archivo personal de Elizabeth Jelin se firmó el 15 de junio de 2018. Pero muchas veces, y esta vez también, hay una historia previa y posterior, una trama de vínculos personales, de confianza institucional, de trabajo profesional, de disciplinas y de afectos, que subyace a una donación. Y, a su vez, la donación abre nuevos vínculos de afecto, de confianza y, siempre también, abre un arduo proceso de trabajo.

Como equipo del Departamento de Archivos de la Biblioteca, conocimos a Jelin en su casa, yendo con Leopoldo Brizuela —entonces compañero de trabajo de la institución y muy cercano a Shevy— a conversar sobre su archivo, sobre la documentación, sobre la donación misma, sus motivaciones, sobre cómo se trataría, entre otras cosas. Ya había, quizá, un tejido infinito que la llevaba a confiar la enorme cantidad de documentación, resultado de su trabajo de décadas,

Casetes de entrevistas realizadas por Elizabeth Jelin. Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.

* Departamento de Archivos, BNMM.

a la Biblioteca. Documentación que, por supuesto, da cuenta de su producción intelectual, de sus maneras de leer, pensar, intercambiar, trabajar, formar, compartir, de sus vínculos profesionales, de sus maneras de intervenir en los campos académicos, sociales, que siempre son también políticos. Y que como todo archivo personal permite acercarse a los distintos mundos por donde transitó la persona que produjo los documentos que lo componen.

A partir de esas conversaciones, iniciamos un trabajo conjunto de guarda de la documentación. Nuevamente, esta tarea puede contarse de distintas formas. Por un lado, se realiza un inventario, se numeran las cajas, se anota el contenido de lo que se coloca en cada una para su traslado, se registra cuál es la clasificación, el nombre o rótulo que Shevy había colocado a las cajas originales, carpetas, a los dossiers y/o a las pilas de papeles, se cuida el orden que inicialmente tuvo cada cosa. Y, a la vez, se conversa, hay en paralelo y mientras tanto un proceso que emocionalmente puede ser algo o muy movilizante y que siempre es importante para quien dona y quienes le acompañan y que también lo es para quienes vamos procesando la información, haciendo preguntas, viendo caras, notando tonos. Hay días u horas en que es necesario detenerse a recordar cuándo, dónde o cómo fue que determinada documentación se produjo y conservó. Hay otros momentos donde mejor acelerar, avanzar y llevarse todo de allí. Qué se guarda, qué se tira, para qué podría servir determinado material, qué valor tuvieron y tienen conjuntos de documentos de un archivo personal, para quien lo acumuló y le puso su vida, y para quienes luego lo trabajamos y para quienes podrían consultarlo en el futuro. Y todo esto en medio de un año 2018 muy movilizante en el país —y en Buenos Aires, donde esta donación ocurría—, para quienes íbamos participando en las movilizaciones y actividades diversas en torno a la lucha por la legalización del aborto, a la vez que entrando y saliendo de la casa de ni más ni menos que Elizabeth Jelin. Vaya si hay maneras de contar una donación.



Buenos Aires, 12 de abril de 1993

Cassette Compacto **C-60**

30/4/89 Jóvenes/Justicia

Vivienda 1
Vivienda 2
Franco → vacío



por tu ayuda. Algunas pero al final lo que más que

el texto va en sobre aparte hoy mismo.

UNIVERSITY OF LONDON
Institute of Latin American Studies
Square



CONTE August
Reportaje

CELS



Departament d'Historia de les Societats Pre-capitalistes i d'Antropologia Social

JELIN/ELIZABETHPROF
BA 244 20MAY LONDON

SEAT **14J**

GATE CLOSURE **1230**

LHR GATE ***8***

WORLD TRAVELLER PLUS
SAPPHIRE/AA/MK65432

SUBJECT TO CONDITIONS OF CARRIAGE; COPIES AVAILABLE ON REQUEST. SEE IMPORTANT NOTICES ON THE BACK OF THIS DOCUMENT.

035664944640
BRUXELLES NORD
Valable pour un voyage
De : ZONE BRUXELLES
A : BRUSSEL-NATIONAAL-LUCHTVAHRT

04/03/2011 09:24
000

BOARDING PASS
A BORD/BORDKARTE
QUE/CARTA D'IMBARCO



British Airways

En las fotos y grabaciones de esas jornadas se nos ve charlando, moviendo las manos, riendo, arremangándonos, cerrando cajas, abriendo otras, anotando, escuchando. Algunos rótulos originales: “Cuestionarios. Códigos. Bue-Monterrey”, “Familia. América Latina”, “Cassettes. Familia”, “Colección de RPs de colega”, “25 años del Golpe”, “Cuadernos Sh. 86'-91'-94'”, “Sindicalismo. Notas, correspondencia 70s-80s”, “Bibliografía varios”, “Corresp. 86'-87'”, “Familia. Notas campo”, “Movimientos sociales”, “Mujeres, historia, general”, “Seminario octubre”, “Desigualdades”. Nombres dados mientras se escriben, se juntan y se guardan documentos porque se están trabajando, reuniendo, porque se desarrolla una investigación, se intercambia con colegas, se preparan seminarios, trabajos de campo, clases, publicaciones. Un archivo, un fondo documental, es el conjunto de documentos producidos por una institución o persona, en el cumplimiento de sus funciones si se trata de una institución, en el desarrollo de una vida si se trata de una persona. El concepto de “producción” apela tanto a lo generado como a lo recibido por el/la productor/a del fondo. Todo archivo, entonces, es el resabio material de las actividades, de las tareas, de la vida de una institución o, como en este caso, de una persona. Ningún archivo se genera para la posteridad sino para fines actuales, cada vez, para tareas en curso, en marcha, porque se está discutiendo, preparando, tomando nota, porque puede ser retomado por la misma persona que lo va acumulando siempre que lo necesite.

Guardado todo en cajas, hecho ese primer inventario, donde fue fundamental la palabra de Jelin para interpretar, enmarcar, contextualizar y darle cuerpo a esos rótulos, la donación se trasladó a la Biblioteca y allí sigue la historia. Esta parte del archivo ocupa 15,5 metros lineales de documentación (soporte papel, audios en casetes), unas 109 cajas.¹ El trabajo que siguió consistió en ampliar ese primer inventario y realizar la clasificación y la descripción del fondo documental, tareas archivísticas que tienen sus principios



Documentos del trabajo de campo para la tesis de doctorado de Elizabeth Jelin. Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.

¹Resta todavía trabajar con Jelin en la selección y transferencia de documentación que se encuentra en soporte electrónico, que también forma parte de su archivo personal.

CARD 4

Code	Freq Act	Freq Repr	Freq Act Smpl	Freq Repr Smpl
ro total de hermanos, de incluir al encuestado, e a fallecidos				
-----1	83	181		
-----2	123	256		
-----3	128	274		
-----4	219	461		
		794		
		679		
		429		
		393		
		75		
		24		

CARD 3

Code	Freq Act	Freq Repr	Freq Act Smpl	Freq Repr Smpl

CARD 2

Title	Code	Freq Act	Freq Repr	Freq Act Smpl	Freq Repr Smpl
Tiempo de noviazgo de la primera unión	Calcular los años de diferencia entre el comienzo de noviazgo y el año de matrimonio o unión; calcular esto para la primera unión que tuvo el encuestado. Codificar únicamente el número de años.			515	1093

rectores y su metodología. Se investiga, en este caso, en la biografía de la persona que produjo la documentación, se consulta por la historia del archivo en sí mismo —mudanzas, eliminaciones, etc.—, se busca fundamentalmente entender y poder dar cuenta de las actividades en función de las cuales se produjeron los conjuntos de documentos. El trabajo de lxs archivistas no es —en principio— dar cuenta del contenido de los documentos sino dar cuenta de los contextos de producción: quién produjo qué y para qué y, también, explicar cómo llegó hasta nosotrxs.

¿Cómo se cuenta una donación y cómo se cuenta el trabajo archivístico con un fondo documental? En 2019 murió Leopoldo Brizuela, parte de esta historia, y hay que sobrellevar el golpe. A comienzos del 2020, con la clasificación y descripción del archivo de Shevy

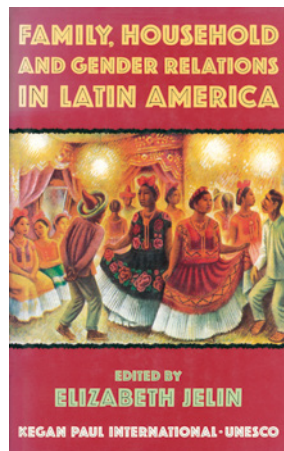
avanzada y a punto de compartirla con ella, empezamos a hablar de pandemia, de aislamiento, de Covid, de barbijos y alcohol en gel, de trabajo remoto para quienes pudimos cambiar a esa modalidad, de virtualidad y tantas otras cosas dolorosas, difíciles, traumáticas. Y seguimos con nuestras vidas laborales y personales completamente entrelazadas. Fue así que todo el intercambio con Jelin, para poder corregir, ajustar, escuchar su parecer respecto del trabajo hecho y volver a intercambiar y volver a ajustar, fue por mail. No tenemos fotos ni caras ni tonos ni miradas de ese intercambio sino correos electrónicos, cada quien de todxs los que formamos parte de esta trama, a una distancia durísima y cariñosa a la vez.

CARD 5

Col #	Var	Qun	Titulo	Code	Freq Act	Freq Repr	Freq Act Smpl	Freq Repr Smpl
1	1	95	Uniones, datos esposa	Codificar el numero de veces en que estuvo casado el encuestado, y por la respuesta a la pregunta 96, codificar cual es la esposa de la cual se registran todos los datos siguientes				
				Casado una vez -----1	1231	2556		
				Casado dos veces, los datos son de la primera esposa -----2	24	39		
				Casado dos veces, los datos son de la segunda esposa -----3	63	111		
				Casado tres veces, los datos son de la primera esposa -----4	2	3		
				Casado tres veces, los datos son de la segunda esposa -----5	1	2		
				Casado tres veces, los datos son de la tercera esposa -----6	5	8		
				Casado cuatro o mas veces, los datos son de alguna esposa anterior -----7	3	7		
				Casado cuatro o mas veces, los datos son de la esposa actual -----8	302	824		
				No se aplica (soltero) -----9	6	9		
2	2	97-100	Nivel ocupacional II del suegro	(Lower) -----1	573	1316		
				-----2	164	386		
				-----3	197	377		
				-----4	115	185		
				-----5	32	58		
				-----6	44	68		
				(Upper) -----7	25	31		
				-----8	305	829		
3-4	3-4	100	Grupo ocupacional del suegro	Codigo en planilla separada -----0	185	322		
5	4	101	Lugar de nacimiento del suegro	Rural -----1				
				Small urban -----2	882	1320		
				Medium urban -----3	119	273		
				Large urban -----4	18	31		
				Monterrey -----5	123	240		
				-----6	29	40		
				-----7	302	824		
				-----8	216	470		
				-----9				

Luego, poco a poco, se pudo terminar el trabajo inicial de descripción del Fondo, incluyendo tareas de conservación sobre los documentos y también de digitalización de audios y la catalogación de sus libros que forman parte del archivo.² Y con la descripción lista y a disposición en el catálogo online de la Biblioteca, se anunció que el archivo Elizabeth Jelin abría a consulta pública.³

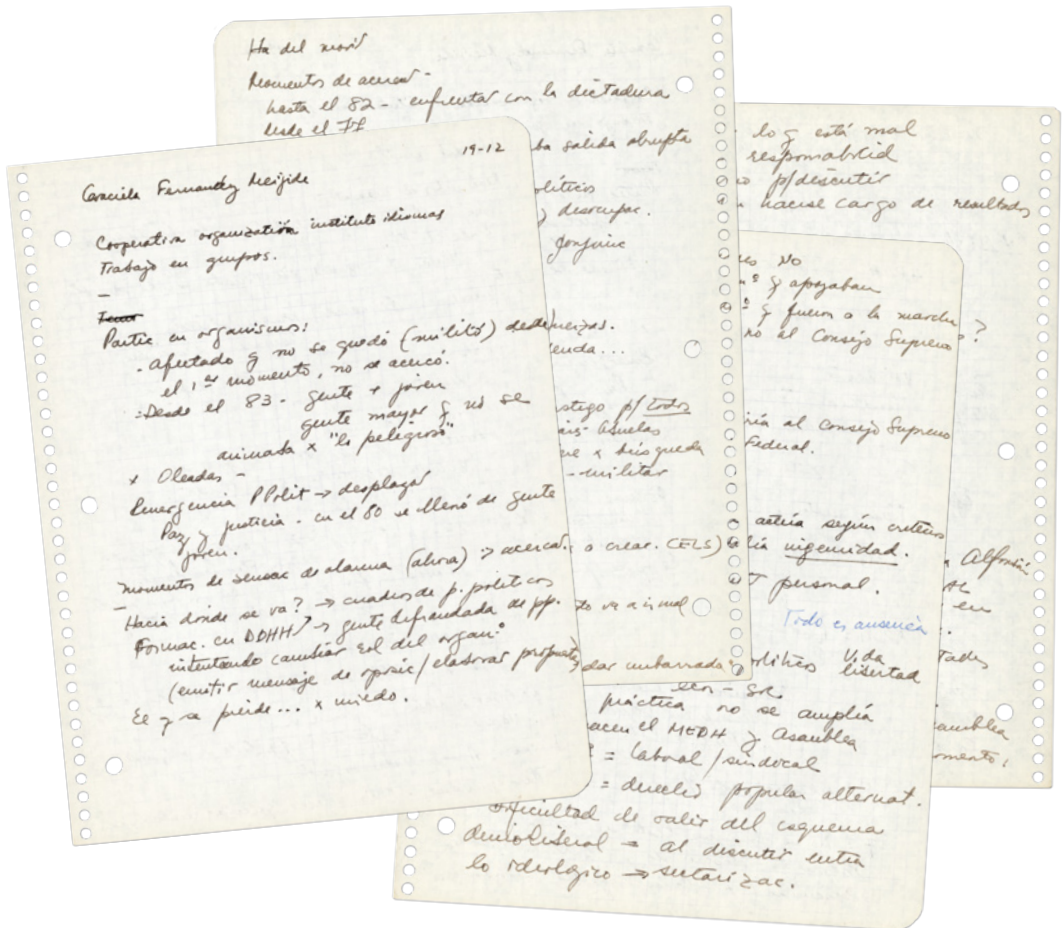
Cuando presentamos este archivo, de modo muy general y resumido, contamos esto. El Fondo Elizabeth Jelin permite recorrer los principales motivos de reflexión sociológica que atraviesan la segunda mitad del siglo XX y principios del XXI. Se conservan conjuntos de bibliografía donde pueden encontrarse desde problemas de metodología de la investigación, el debate en torno a memoria, hasta temas como movimiento obrero, feminismos, población y desarrollo, violencia institucional, historia oral, transición a la democracia, ciudadanía, indigenismo, ecologismo, sobre todo en América Latina. Por otro lado, se conservan conjuntos de documentación ligada a las instituciones en las que Shevy desarrolló su labor académica: el CEDES, el Conicet (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas), además de materiales que dan cuenta de su trayectoria como docente en universidades nacionales y del exterior, de la participación en la organización de congresos y jornadas y de distintos proyectos de investigación llevados adelante por Jelin. Hay cuadernos de notas, documentos relacionados a su período de investigación en Monterrey, originales de sus escritos, así como también libros y revistas especializadas con colaboraciones suyas. Del mismo modo, pueden encontrarse otro tipo de documentos producidos en el marco del trabajo de campo de sus investigaciones, como audios y desgrabaciones que contienen las entrevistas correspondientes a su investigación en torno a familia y unidad doméstica en el Área Metropolitana de Buenos Aires en la década del ochenta, además de documentación en torno a “Juicio, castigos y memoria”, sobre organismos de derechos humanos, el



Elizabeth Jelin, *Family, Household and Gender Relations in Latin America*, Londres, Kegan Paul International, 1991.

² Además del propio equipo de trabajo dentro del Departamento de Archivos, siempre el trabajo en la Biblioteca incluye la vinculación con otras áreas, para que todo sea posible. Mientras que el proceso de donación se articula con los departamentos de Desarrollo de Colecciones y de Asuntos Jurídicos, la catalogación de libros la realizan en Procesos Técnicos y la digitalización de los audios en el Departamento de Música y Medios Audiovisuales. Así como luego la muestra que da origen a este catálogo se idea y produce en la Dirección de Investigaciones y se realiza, a su vez, en colaboración con muchas otras áreas.

³ La descripción completa del Fondo Elizabeth Jelin se encuentra en el catálogo de la Biblioteca Nacional.



Cuaderno con anotaciones del proyecto
 "Juicio, castigo y memorias. Derechos
 humanos y justicia en la política
 argentina". Fondo Elizabeth Jelin,
 Departamento de Archivos, BNMM.



Para consultar este archivo, escaneá el
 QR o escribí a:
 archivoscoleccion@bn.gov.ar

Juicio a las Juntas en Argentina de 1985, etc. A esto se suma una muy nutrida correspondencia con colegas e instituciones en la que se enmarcaron los proyectos de investigación de Jelin, así como los intercambios, notas y borradores de trabajo relacionados con su participación en proyectos de edición y docencia.

La realización de esta muestra, de la cual este catálogo forma parte, continúa la trama: seleccionar documentos, seleccionar qué mostrar, qué contar, volver a escuchar la voz de Shevy y lo que tiene para interpelarnos, la invitación a asomarse a este archivo, a las múltiples conversaciones que lo amplían y lo seguirán ampliando. A más trabajo y a más afectos.

¿DE QUÉ HABLAMOS
CUANDO HABLAMOS DE MEMORIAS?

MULHERES:

da domesticidade à cidadania

Estudos sobre
movimentos sociais e democratização

Organização: Eleonora Menicucci de Oliveira



Seminari in feminist Gendering Devel

presents

Elizabeth Jelin

Senior researcher at CONICET (National Council for Scientific Research in Argentina) and Professor in sociology at the University

Time: Thursday Nov. 15th - kl. 14.15 - 16.

"Gender and citizenship rights in
America"



Seminari Internacional

"FAM
APORTES A UNA P

ADEC
Asociación Laboral para el Desarrollo



SEMINARIO

"NUEVAS PISTAS PARA LA INTERPRETACION D LAS RELACIONES DE GENERO"

Miércoles 22 y jueves 23 de noviembre



LA
MUJER

CO

CENTROAM

D



LA LUCHA POR EL PASADO

cómo construimos la memoria

Princeton University
Program in Latin American Studies and
Program in the Study of Women and Gender

present two lectures by

Elizabeth Jelin

CONICET, Buenos Aires

Memories of Repression
in the Southern Cone
Gender Po

VIERNES 10 DE NOVIEMBRE 2011
9.30 - 13.30 HORAS
RECIBIDO DEL SEMINARIO
EN CONGRESO NACIONAL

Fundación Instituto de la Mujer
Corporación Humanas

Violencia y Género en la Corporación de la Memoria

DESÁTAME

participación

Ciudadanía e identidad:

Las mujeres en los movimientos
sociales latino-americanos

Compilado por Elizabeth Jelin

LIZABETH JELIN
**ABOUT WOMEN,
ABOUT
HUMAN RIGHTS**

Colóquio Internacional
Gênero, Feminismos
e Ditaduras no Cone Sul

Universidade Federal de Santa Catarina • 4 a 7 de maio de 2009



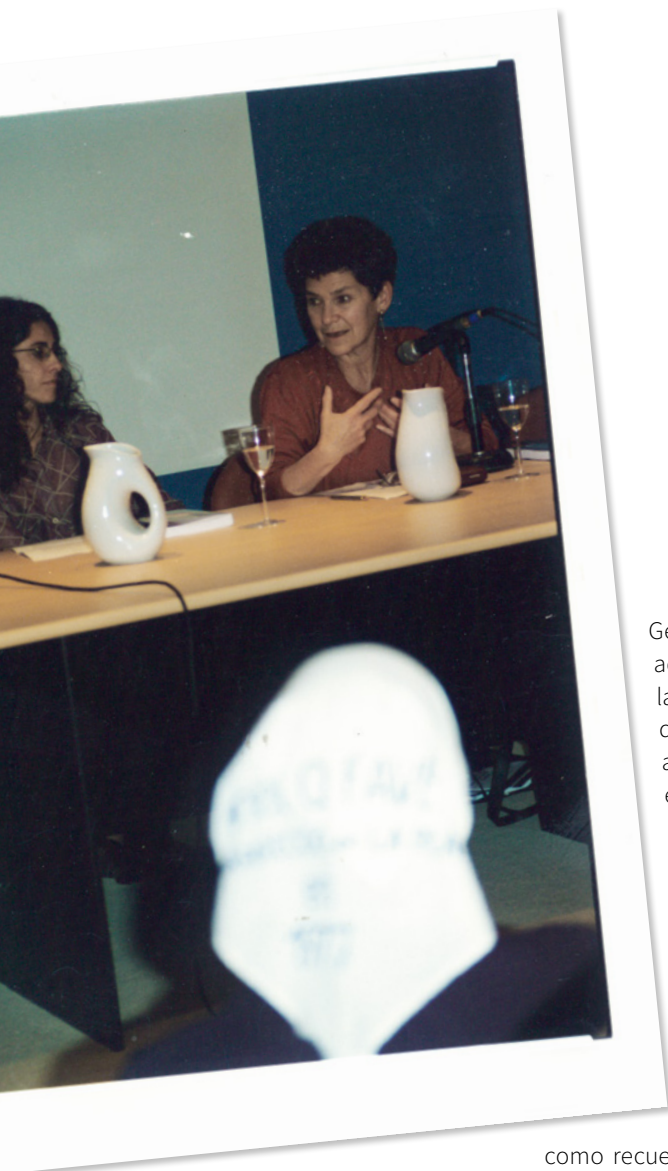
De recuerdos, objetos y preguntas. Memorias con género y géneros de memorias

Ludmila da Silva Catela*

Géneros confusos, diría Clifford Geertz, acerca de las verdades establecidas en las ciencias sociales y en la posibilidad de observar la mezcla de géneros y así alejarnos de las explicaciones centradas en leyes y ejemplos hacia la mirada de casos e interpretaciones, “buscando menos la clase de cosas que vincula planetas y péndulos y más la clase de cosas que conecta crisantemos y espadas” (“Géneros confusos...”, 1980, p. 168). La confusión de géneros a la que hace referencia es aquella del cruce y la reconfiguración del pensamiento social, donde hay documentos que parecen confesiones, textos teóricos escritos

como recuerdos de viaje, polémicas metodológicas plasmadas como memorias personales. En fin, géneros que se cruzan, dialogan, se tornan porosos e intrigantes en la escritura de lo y en lo social.

Me convocaron a escribir sobre el entramado entre memorias y género en la producción de Elizabeth Jelin. Aquí el género aparece como esa ecuación que

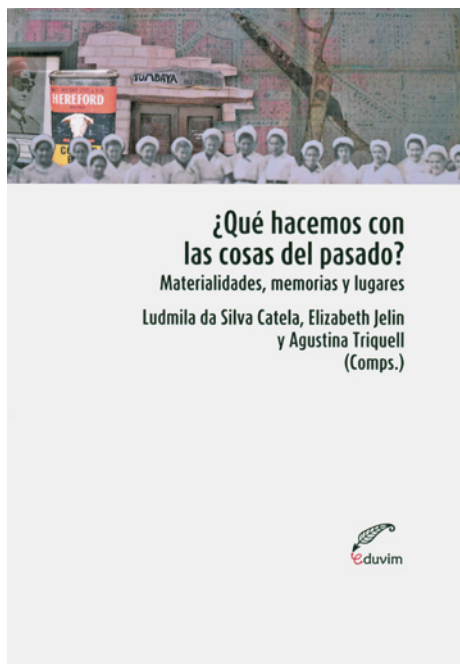


Páginas 38 y 39: Fondo Elizabeth Jelin,
Departamento de Archivos, BNMM.

* IDACOR-UNC-Conicet.

da visibilidad a las asimetrías, allí donde parece reinar la igualdad. Si una pone la lupa, no es fácil encontrar aislado o sostenido en el aire lo que sería el entramado entre género y memoria. Nacen preguntas, más que certezas. ¿Los procedimientos de memoria pueden clasificarse según las relaciones de género? Cuando pensamos, escribimos, investigamos, militamos... ¿lo hacemos de manera diferente hombres y mujeres? Lo formulo como preguntas, aunque la respuesta obvia es: “sí pensamos, escribimos, investigamos, militamos de formas diferentes”. Yo no lo sé, pero afirmarlo es casi una obligación para no comenzar a ser cuestionadxs. A veces, solo a veces, pienso que de una y otra manera oscilamos, caemos y quedamos atrapadxs en el abismo de los esencialismos. Por eso me gusta pensar con Geertz la escritura de Jelin, para establecer un espacio de confusión. En la prolífera obra de Jelin, en su cuidado archivo, en sus colecciones de fotografías científicas y familiares, se muestran los cruces entre géneros y dentro de esas fronteras aparece la relación entre memorias y género. Una foto se transforma en un elemento para comprender un museo que además permite analizar la presencia nazi en un pueblo del interior; un objeto de la vida cotidiana, como el pan, abre la posibilidad de comprender las familias en plural; un monumento le permite reflexionar sobre la diversidad sexo-genérica. Sus *espadas* y *crisantemos* abren secuencias de preguntas y muestran la diversidad de relaciones de poder y de afectos, de memorias y de silencios. Allí radica la densidad de su análisis y los entramados de su enfoque sociológico atado a las prácticas, las representaciones y los sentidos de lo que las personas hacen y piensan o piensan que hacen.

Avancemos un poco más. El lugar que ocupan los hombres y las mujeres, las diversidades sexo-genéricas, en las investigaciones de las ciencias sociales abarca un abanico muy diverso de temas y enfoques, entradas analíticas y preguntas de investigación. Sin duda, dentro del campo de estudios sobre las memorias, ha constituido un núcleo central en los recortes, miradas y comprensión de un mundo poblado de mujeres que no siempre fueron visibles. De allí que hablar de memorias de una u otra manera estuvo siempre atado a la mirada del género. Seguramente, un día Shevy frente a su computadora —tal vez con



Elizabeth Jelin, Ludmila da Silva Catela y Agustina Triquell (comps.), *¿Qué hacemos con las cosas del pasado? Materialidades, memorias y lugares*, Villa María, EDUVIM, 2022.



Elizabeth Jelin, *Pan y afectos: la transformación de las familias*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 1998.

un mate o un té en su escritorio poblado de libros— se preguntó *¿de qué hablamos cuando hablamos de memorias?*, y desató un nudo teórico y metodológico. Nudo que sirvió de allí en más para darle textura a una comunidad de discusión que involucró a generaciones de investigadorxs que abrieron nuevas preguntas sobre el pasado reciente y la producción de memorias en diferentes tiempos y espacios. Luego se transformó en otras indagaciones sobre las luchas por el pasado, por cómo construimos la memoria social o por cómo será el pasado. Esas preguntas que quedaron plasmadas en las páginas de sus libros, no nacieron ni concluyeron con el fin de la escritura de esas obras. Y estoy segura de que esas preguntas no estuvieron ancladas solamente en la cantidad de autores y autoras que leyó a lo largo de su vida académica. Esas preguntas le revelaron otros espacios y tiempos, identidades y compromisos, como los recuerdos de la casa de su infancia, los silencios sobre la vida familiar, el lugar que ocupó como estudiante de sociología siendo muy joven y mujer, o pequeñas acciones como su manera de recuperar y transmitir recetas de cocina, o más complejas como tejer lazos con las diferentes generaciones. Miradas en torno al lugar de las mujeres en la construcción del testimonio, en las luchas por el trabajo, en las diferentes militancias, pero también en la música, la literatura y, por supuesto, en las ciencias sociales. En su enorme creatividad para contar historias y hacer sociología teórica al mismo tiempo, visibilizando estructuras de poder y asimetrías sociales.

Podemos aprender mucho teóricamente sobre las formas de las memorias y el género leyendo la obra de Jelin. Pero, ¿dónde residen los significados de las preguntas que ella construye? En cartas, objetos, charlas, fotografías, recetas de cocina, viajes, arte, en un buen vaso de vino o una taza de té con un poco de ritual y mucho sabor. En cada uno de los papeles que conforman su archivo. En su biblioteca. En las paredes de su casa. En la generosidad de transmitir sus experiencias científicas. Nos puede hablar de “pan y afectos” o de “rosas trasplantadas” y decir,



como al pasar, “el tema estaba en algún lugar de mi persona, pero no era un tema para explorar aquí y ahora” (“Rosas transplantadas...”, 2009, p. 85). En ese núcleo poderoso: “el tema estaba en algún lugar de mi persona”, allí donde lo personal es político radica la fuerza de la relación entre memoria y género que ella sutil y creativamente propone como una de sus elecciones epistemológicas, sin desatar un sinfín de autorreferencias, o de citas del yo. Todo lo contrario, avanza reflexivamente, mostrando la peligrosa frontera de los límites de la intimidad y las poderosas herramientas del andamiaje metodológico de las ciencias sociales.

Muestra los intercambios que viajan hacia la construcción de una idea, las preguntas para desnaturalizar puntos de vista, los modos de acercarse a los sentimientos o distanciarse críticamente para poder explicar fenómenos sociales. Los intercambios que

Registro de la donación del archivo realizado por Agustina Triquell y Diego Hómez entre 2017 y 2018 en la casa de Elizabeth Jelin en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.



Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.



involucran las ideas en su ruta hacia el texto siempre son un misterio, donde sin duda varias capas de diálogos y lecturas lo hacen posible. De allí que “la teoría” que produce en torno a memoria y género es producto de reciprocidades académicas pero también afectivas, puntos de referencia que sirven para pensar más que para repetir y citar. No hay un itinerario fijo en sus reflexiones sobre el género y las formas de memoria, más bien son capas, reescritos, formulaciones nuevas sobre viejos conceptos. Un verdadero palimpsesto. Allí radica la fuerza de su mirada acerca del género en los sistemas sociales, políticos y simbólicos, en el des-montaje de los conceptos, en las inquietudes planteadas como preguntas, en la invitación constante a la duda más que a las certezas. La posición situada de su oficio como socióloga se basa constantemente en el descentramiento de conceptos consagrados en las ciencias sociales: ciudadanía, trabajo, memoria, y allí entran las mujeres y las asimetrías del género para mirar lo ya mirado con otros lentes, para ampliar las fronteras y bordes de la teoría social. Tornar visible el lugar que ocupan las mujeres en el orden social, en el trabajo, en los procesos de memoria, se traduce en el carácter social y político de sus intervenciones en la vida diaria, con proyectos en la esfera pública o con pequeños gestos en la vida cotidiana. Así, un acto cotidiano asociado a un objeto, como armar un álbum de fotos, guardar cartas de amor o servir la comida en una determinada bandeja de madera, puede evocar acciones políticas concretas, donde las mujeres aparecen como productoras de sentido.

Objetos e imágenes me convocan y me acompañan. Como digo en el texto, Eldorado es parte de mi pasado, de mi infancia, con muy pocos —si es que alguno— recuerdos propios. No importa. Los recuerdos pueden ser propios, transmitidos en relatos de mis parientes o plasmados en unas pocas fotografías de familia que atesoro, a pesar de su mala calidad, su “fallas” de encuadre y de foco (Jelin, *¿Qué hacemos con las cosas del pasado?*, 2022, p. 68).



CEDES
Centro de Estudios de Estado y Sociedad
Av. Pueyrredón 510, 7° Piso
1032 Buenos Aires, Argentina
Tel. 87-8284/8072/8149

Buenos Aires, 21 de abril de 1983

Lourdes Arizpe
El Colegio de México
Apartado Postal 20-671
México 20, DF

Querida Lourdes:

Contesto tu carta de hace más de un mes. La demora se debió a que quise revisar, aunque fuera rápida y superficialmente, el trabajo para su publicación. Por correo separado te estoy enviando la versión revisada. Como verás, las correcciones son menores, pero además me tomé el trabajo de traducir las citas de autores en inglés. Las traducciones están al final del artículo.

Por aquí las cosas siguen su curso acelerado, dado el clima político que estamos viviendo. Después de muchísimos años, estoy dando un curso en una universidad, no la Nacional sino la del Salvador (católica), pero algo es algo. Además, los proyectos de investigación avanzan, y cada vez nuestra audiencia interna es más amplia. En el CEDES hacemos un encuentro mensual sobre Mujer y Sociedad, con temas y expositoras variables, que tiene un enorme éxito. De hecho, está funcionando como encuentro de mujeres de distintas disciplinas y estilos de trabajo, con un intercambio muy lindo "horizontal", entre pares.

Me alegró enterarme de las novedades sobre los esfuerzos organizativos alrededor de la temática de la mujer. Aquí estamos mucho más atrasadas pero hay por lo menos un intento de armar algo. Te agradeceré me envíes lo antes posible cualquier documento o información que tengas, ya que nos puede servir de modelo o guía. También me prometiste enviar la relatoría del seminario de febrero, que no recibí. Sobre ALACEM, es obvio que el seminario en México en julio no tiene mucho sentido, ya que coincide con el Congreso Feminista en Perú. Sobre la viabilidad y oportunidad de armar ALACEM ahora, yo tengo muchas dudas. Creo que tal como fue concebida en Río no camina, ya que se dieron demasiados cuestionamientos a la representatividad y legitimidad antes de que la asociación existiese. Por ahí hay que empezar todo de nuevo.

Personalmente, he estado metida (y lo sigo estando) en una profunda revisión de mí misma, con un estado depresivo que me dura bastante. Contenta, sin embargo, con lo que está surgiendo y, creo, encontrándome con una nueva imagen de mí misma.

Muchísimos cariños a todos los/las amigos/as y un abrazo para vos.

Elizabeth Jelin

PS. Ojo con la dirección a la que me mandas la correspondencia. La de tu carta es de hace 5 años. Cambiala por la del membrete.

Mirar los márgenes para entender el centro es otra de las herramientas que Jelin aporta para comprender cómo pequeños actos hacen al mundo. Y aparecen así, como al pasar, los gestos y palabras de su madre que cuando servía comida también transmitía memorias e imágenes sobre su historia.

¿Objetos? Tengo una bandeja o fuente de madera tallada, que se usaba en la casa de mi infancia. También había una panera hecha de una pieza de madera, que en mi recuerdo era muy hermosa, más sencilla. El artesano que hizo la bandeja y la panera era de Eldorado, y mi mamá decía a menudo, cuando servía algo en esas fuentes, “esto lo hizo un nazi”. Pero las seguía utilizando; nunca las descartó. No sé qué se hizo de la panera; la bandeja la tengo en mi casa, aunque nunca la uso. La tomo como un recuerdo de familia, peculiar, misterioso y enigmático (Jelin, 2022, p. 69).

Esas palabras que parecen dichas al pasar, entre la comida y la bandeja que la sostiene: “esto lo hizo un nazi”, hablan de la capacidad humana de transmitir aquello que no debe olvidarse. Tal vez, en esas palabras dichas por esa madre, su madre, radique una parte del andamiaje que a Shevy le permitió construir su teoría sobre la memoria.

De esta manera, no solo los documentos, las entrevistas o los materiales clásicos que usamos en las ciencias sociales para escribir nuestros textos y delimitar las investigaciones son motivo de indagación en esta autora. Los objetos, sus materialidades, son archivos vivos, a partir de los cuales visibilizar, silenciar o analizar la relación entre los géneros y las memorias; pensados, en su obra, como reservorios, vasijas simbólicas que permiten trazar genealogías y mostrar indiciariamente eventos históricos. Así, retener ciertos objetos, en una casa o en un museo, permite documentar conexiones y leer en otra clave historias contadas una y otra vez para vincular el presente con el pasado.

Referencias bibliográficas

Da Silva Catela, Ludmila; Jelin, Elizabeth y Triquell, Agustina, *¿Qué hacemos con las cosas del pasado? Materialidades, memorias y lugares*, Villa María, EDUVIM, 2022.

Geertz, Clifford, “Géneros confusos. La refiguración del pensamiento social”, *American Scholar*, vol. 49, nro. 2, 1980, pp. 165-179.

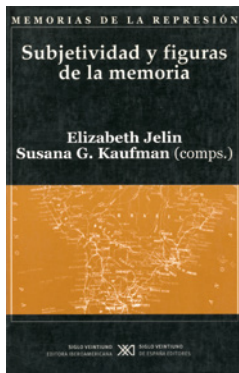
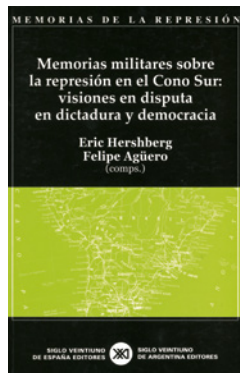
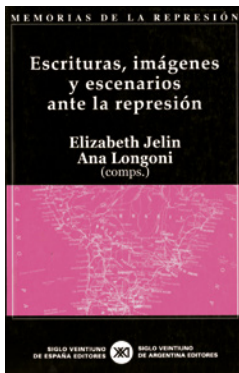
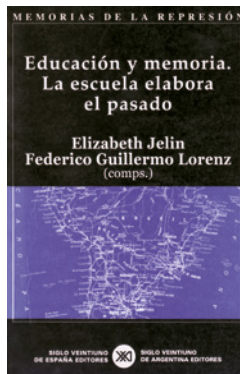
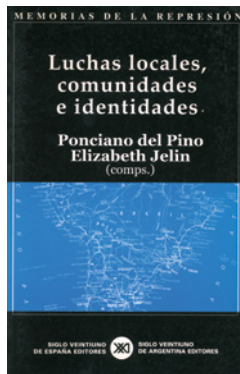
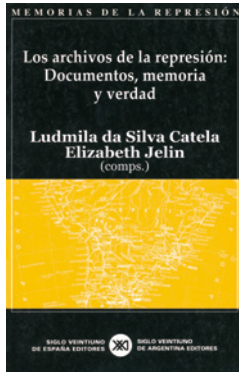
Jelin, Elizabeth, “Rosas transplantadas y el mito de Eldorado. Travesías en el tiempo, en el espacio, en la imagen y en el silencio”, *Revista Del Museo De Antropología*, vol. 2, nro. 1, 2009, pp. 75-86. <https://doi.org/10.31048/1852.4826.v2.n1.5408>



MEMORIAS DE LA REPRESIÓN

La serie de doce libros titulada Memorias de la Represión que se exponen en esta muestra fue el resultado del programa “Memoria colectiva y represión: perspectivas comparativas sobre el proceso de democratización en el Cono Sur de América Latina”, financiado por la Fundación Ford y desarrollado por el grupo de trabajo sobre América Latina del Social Science Research Council, cuya dirección quedó a cargo de Elizabeth Jelin y Carlos Iván Degregori.

El objetivo era formar a una nueva generación de investigadores latinoamericanxs sobre temas vinculados a las distintas aristas de la represión política en el Cono Sur y los procesos sociales de memoria. Participaron tres camadas de un total de setenta becarixs de seis países (Argentina, Chile, Brasil, Paraguay, Uruguay y Perú).



Colección de libros del proyecto "Memorias de la Represión", publicados por Siglo XXI Editores. Madrid y Buenos Aires, 2002-2005.

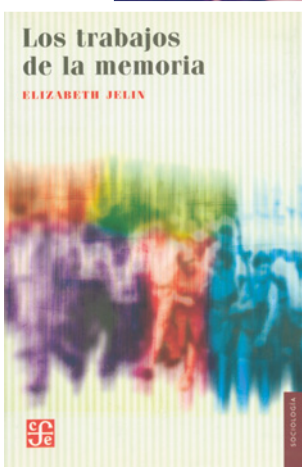


En una pequeña caja del Archivo se encuentran una decena de diapositivas que reproducen fotos tomadas por Pedro de Moraes en las movilizaciones sociales de 1968 en Brasil. Son indicio y huella de las preocupaciones sobre las que escribió Jelin en el artículo “El 68 desde el sur: historia y memorias en América Latina”: cómo descentrar el centro, cómo trazar otra posible cartografía de estos acontecimientos globales desde el sur. Esta inquietud se trama con su biografía personal, ya que participó en la marcha del silencio en septiembre de 1968 en México y en 1969 en la protesta contra la represión del Cordobazo frente al Consulado Argentino en Nueva York.





Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.



Elizabeth Jelin, *Los trabajos de la memoria*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2021.



Elizabeth Jelin, *Los trabajos de la memoria*, Lima, Instituto de Estudios Peruanos, 2012.

Este programa se extendió entre 1998 y 2005 y tuvo como resultado esta serie que se inauguró con *Los trabajos de la memoria* (2002), libro de Jelin que fundó el campo de estudios sobre las memorias y contó con dos reediciones. Entre sus aportes, Ludmila da Silva Catela, una de las becarias que se formó en aquel programa, señala:

Desde el recorrido *teórico de la categoría* a los elementos constitutivos de la misma: la importancia del *testimonio* y sus *legitimidades*, sus *transmisiones* y *diálogos intergeneracionales*, la *materialidad* y la *temporalidad* así también en relación con la producción de memorias y los *archivos personales e institucionales* como reservorio y activadores constantes de las formas que adquiere el recuerdo en sus diversas temporalidades, el *género* como línea transversal de una mirada densa sobre los procesos de memoria (*Pensamientos y afectos*, 2022, p. 141).

A partir de rastrear las huellas de este proyecto en el Fondo Jelin, podemos apreciar sus distintas etapas y cruces temporales, la dinámica de las discusiones en los talleres y los borradores donde se compartían los avances de las investigaciones. Por ejemplo, hay registros de los cuestionarios que completaban lxs becarixs de los talleres en La Lucila del Mar (provincia

Comprender los diferentes sentidos que conserva el día del golpe de Estado para entender cómo se está elaborando socialmente el tema de la memoria

Batallas por

MEMORIAS DE LA REPRESIÓN

La pugna conmemorativa



ELIZABETH JELIN Y LA

"La Justicia más sólida"

"No hay identidad individual sin"

DIEGO SEMPOL

LA MEMORIA (LOS sentidos del pasado que operan en el presente), su constitución y transformación social son un proceso complejo que en ocasiones se construye en torno a "marcas" o "señales" consideradas clave dentro de la historia de una comunidad. Al igual que en Argentina, Brasil, Chile y Paraguay, en Uruguay existen fechas aniversario que activan diferentes discursos sobre el pasado reciente, y hacen públicos viejos y nuevos sentidos de lo que fue la experiencia dictatorial.

Las conmemoraciones, su delimitación y significado son disputadas por diferentes grupos de la sociedad. "Pocas veces hay consenso social al respecto. Y las mismas fechas tienen sentidos diferentes para actores políticos diversos que enmarcan sus memorias en los sentidos de las luchas políticas del ahora, del presente", explica la socióloga argentina Elizabeth Jelin. De ahí que "historicizar la memoria" es una vía posible para determinar los cambios y permanencias de las significaciones sobre hechos del pasado reciente, así como para detectar lo que se silencia o cae en el olvido. "Las fechas conmemorativas, por

ciones en las p... dos de la con... otro", agrega. pleta sobre me... sión, de la qu... libro* sobre las... constituye el p... lograr un abor... sobre el pasa... marco regional... parativo está j... hubo una coor... regional (Oper... como redes so... vimientos de... de cada país... señala Jelin, l... abrieron las di... han logrado ce... simbólicament... cinco países de

EL DÍA QUE N... 11 de setiembre... chileno derroc... Unión Popula... cada 11 de set... Chile la discus... pezó ese día y q... el principio h... moraron en la... Liberación Na... nunciamento",... declararlo feri... 1998 por su ca... litar". Recién e... visión comenz...

FERIA DEL LIBRO 2003

"Volvemos a sentir literaria la represión"

El conflicto de Brukman le dio otro marco al debate "Memoria y política en el Cono Sur", que reunió a investigadores latinoamericanos.

Por Oscar Ranzani

Entre política, memoria y verdad hay una relación un tanto inquietante, porque si hay política hay diversas memorias, casi por definición. Hay una manera de recordar el pasado que surge de una propuesta hacia el futuro. Esta propuesta la llamo política cuando se produce en el seno de una socie-

gori para el Social Science Research Council. El proyecto tuvo como eje el análisis de los procesos de reconstrucción y de significación de pasados diversos y múltiples, con el acento puesto en las experiencias de las dictaduras recientes en el Cono Sur. En los trabajos participaron alrededor de sesenta investigadores jóvenes becados de Argentina, Brasil, Para-



El encuentro hizo "Los tiempos de"

las or el pasado

Recortes de prensa sobre la recepción del proyecto "Memorias de la Represión". Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.

LA CONMEMORACION

**es la parte
de la memoria"**

ntidad social ni
memoria"

ralmente

Jorge Larrosa



eje en la experiencia de las dictaduras.

memoria tienen sus propios ritmos" dijeron

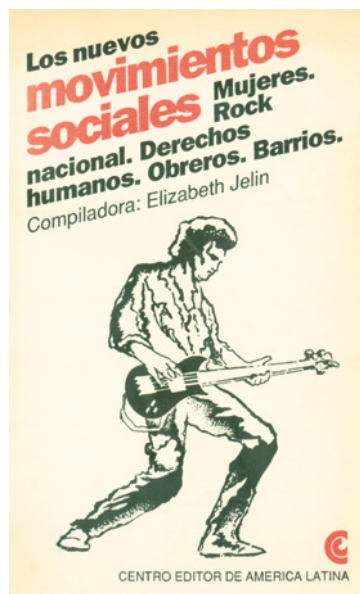
de Buenos Aires) y Las Vertientes (provincia de Córdoba) en relación con su evaluación general sobre el taller, las lecturas, la bibliografía, la metodología de las investigaciones, las particularidades de cada país y el vínculo personal que se generaba al interior del grupo de trabajo. Este último punto era fundamental porque en las prácticas de lxs investigadores

existía una coincidencia en la importancia del trabajo colectivo, rompiendo así con el itinerario solitario y competitivo que suele regir la vida académica y generando un fuerte sentido de pertenencia. Esta dinámica marcaba la importancia del encuentro por fuera de los intercambios académicos, donde las conversaciones, comidas, brindis y caminatas suspendían las jerarquías previas.

Esta colección tuvo una amplia circulación y marcó el puntapié para una serie de producciones sobre el pasado reciente. En los registros sobre la difusión en la prensa gráfica, se resalta el carácter conflictivo de las luchas por el pasado, por las memorias que circulan sobre un pasado, por las disputas sobre el sentido de aquel pasado sobre el presente. En la presentación de *Los trabajos de la memoria* en la Feria Internacional del Libro que se hizo en Buenos Aires en 2003, Jelin destacó el nexo entre un conflicto vigente, como la represión sobre lxs trabajadorxs que encabezaron la recuperación de la fábrica Brukman en el contexto de la crisis de 2001, y aquel pasado que no pasa. Esa activación de la memoria de la represión se daba, al mismo tiempo, en un evento que todos los años se desarrolla en el predio de la Sociedad Rural, donde uno de sus pabellones tiene el nombre de José Alfredo Martínez de Hoz, padre del ministro de Economía de la última dictadura. Los nombres, las fechas, las marcas memoriales, los cruces temporales, la protesta social, buena parte de los tópicos sobre los que Jelin reflexionó a lo largo de su vida se condensaban en esta presentación, que en aquel contexto ya había adquirido un nuevo sentido.

DESDE ABAJO:
NUEVOS MOVIMIENTOS
SOCIALES.
JUICIO, CASTIGO Y
MEMORIAS

A partir de principios de los ochenta, Jelin empezó a interesarse en el abordaje de los nuevos movimientos sociales. En aquel entonces, en las ciencias sociales latinoamericanas la pregunta por la transición democrática, sobre cómo salir de las dictaduras, se anclaba en los aspectos institucionales: los debates estaban muy centrados en las instituciones del Estado que había que recomponer. Contrariamente a esta tendencia, Jelin se interesó por los nuevos movimientos sociales y compiló una serie de libros publicados por el Centro Editor de América Latina (CEAL), producto del seminario sobre movimientos sociales en la Argentina que había organizado desde el CEDES.



Elizabeth Jelin (comp.), *Los nuevos movimientos sociales: mujeres. Rock nacional. Derechos humanos. Obreros. Barrios*, Buenos Aires, CEAL, 1989.

Los nuevos movimientos sociales/2

Derechos humanos. Obreros.
Barrios.

Compiladora : Elizabeth Jelin



Elizabeth Jelin (comp.), *Los nuevos movimientos sociales/2. Derechos humanos. Obreros. Barrios*, Buenos Aires, CEAL, 1985.

MEI

Rei

APDH

10/83

(Entrevistas)

ENTREVISTA A GRACIELA FERNANDEZ MEIJDIE
PRIMERA PARTE DE LA ENTREVISTA: 12.12.89

GFM: Yo me puse en contacto con un organismo de desaparición de nuestro hijo Pablo, que sucedimos todos los trámites individuales que extraoficiales. Cuando se llevaron a Pablo a la hermanita de su novia y a otro chico, un con esos padres con quienes nos pasábamos la necesidad que nos juntáramos las madres. Se chicas Zimmermann, sin saber que había otras Ella estaba relacionada con un sacerdote que presidentes de la Asamblea, Enzo Giustossi, y funcionamiento de la Asamblea Permanente. Me Asamblea todavía no tenía local propio) en el reparando la primera presentación de un recu recutivo. Esto fue en mayo del '77, y se com mento. Si uds. piensan en el universo de de oca, este número da la pauta, por un lado, e tenían los organismos de derechos humanos capacidad de llegada que había a nivel nacion nuncia de la desaparición de nuestro hijo y ra trabajar. Yo trabajaba en ese entonces co undaria, tenía un instituto de enseñanza de ese programa. Esto último había dejado de h quicame nte ni afectivamente como para sopo mismo tiempo que empecé con la Asamblea, a voluntariado donde dos veces por semana hac sto Conte y a Emilio Mignone. En casa de E después fue Madres, el grupo primario de M rtaban los diarios, se intercambiaban rumo iliares de Desaparecidos", a quienes la Li sede para que se reunieran. Todo esto era lité en Madres más estructuralmente y si e rísticas de mi trabajo anterior, donde s s, orgánican... tanto en la enseñanza co

**C. H. Acuña, I. González Bombal,
E. Jelin, O. Landi, L. A. Quevedo,
C. Smulovitz, A. Vacchieri
Presentación de A. Przeworski**

JUICIO CASTIGOS Y MEMORIAS

**Derechos humanos y justicia
en la política argentina**

La investigación social

Nueva Visión



er traba
istados
mos denu
Yo creo
la busca

Materiales de trabajo del proyecto "Juicio, castigo y memorias. Derechos humanos y justicia en la política argentina". Foto: Alicia D'Amico. Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.

de derechos humanos a raíz de la
dió en octubre del '76. Primer
todo el mundo hacia,
se llevaron también
compañero. Yo obviamente
s datos y a mí me sur
lo comunicué a la madre
madres que pensaban l
es justamente uno de
y a través de él se ent
puse en contacto con e
momento en que se est
urso administrativo al
siguieron 425 denuncia
desaparecidos que ya habi
del temor y del descono
, y por otro lado, de l
al. Acerqué el hábeas co
demás documentos y me o
mo profesora en una esc
idiomas y además era d
hacerlo por no estar yo t
tar situaciones de otro.
la que entré como a una
ía algún trabajo, conoci
milio comenzaron a reun
adres, en acciones donde
res, etc. Ya funcionaba
ga les había dado una hab
a casi simultáneo. Creo qu
en la Asamblea por las
siempre había trabajado co
mo en el Instituto, y
ad que permitió que me

G. Fernández Mejía
12-12-89

Oct. 76. Desapareic hijo

Mayo 77 - Presenta recurso adm. 425 desaparici denuncias.

En Casa de Evita Eugenia... de lo 7
después fue madre.
Fibris, funcion...

X9 no madre
Orgau...

15 tasa → la



78-
- guerra * u
→ puen políticos
- mision stia g
B. Curisectoral.
de el partido o
- + sectoral - Solo uadit
- no mirse *
staba ligado a grupo del P... no
de megalen los hijos".

El grupo de trabajo estaba integrado por María del Carmen Feijóo, Mónica Gogna, Pablo Vila, María Inés González Bombal y Juan Silva del CEDES, María Sondereguer y Luis Fara del Servicio de Paz y Justicia (SERPAJ), Héctor Palomino del Centro de Investigaciones sobre el Estado y la Administración (CISEA) y Daniel García Delgado de la Universidad de Buenos Aires. ¿Qué pasaba en relación con lxs jóvenes y el rock nacional, las tomas de tierras, el sindicalismo, los movimientos urbanos, de mujeres y por los derechos humanos? En las ciencias sociales europeas, especialmente en Francia e Italia, emergía la categoría de “nuevos movimientos sociales”, cuyas agendas, demandas y formas de organización eran disruptivas en relación con las tradicionales, que orbitaban alrededor de las relaciones de trabajo.

En este nuevo escenario, en nuestro país el movimiento de derechos humanos tenía un lugar central. Con la transición democrática y el Juicio a las Juntas como trasfondo, la investigación de Jelin siguió dos líneas: una tenía que ver con estos nuevos movimientos sociales, y la otra partía de la pregunta por la ciudadanía desde una perspectiva desde abajo, a partir de poner en primer plano las prácticas cotidianas y las experiencias de los actores sociales. Desde el CEDES, decidieron llevar adelante una investigación multidisciplinaria sobre el lugar que tuvieron los juicios a los ex comandantes de las juntas militares de la última dictadura. El proyecto de investigación que luego derivó en el libro titulado *Juicio, castigo y memorias. Derechos humanos y justicia en la política argentina* (1995), se desarrolló entre 1989 y 1992 y contó con financiamiento de la John D. and Catherine T. MacArthur Foundation y de la Fundación Ford. Ese trabajo tenía una pata político-institucional, a cargo de Carlos Acuña y Catalina Smulovitz; una pata de análisis de los medios, a cargo de Oscar Landi, Luis Alberto Quevedo y María Inés González Bombal; y una tercera pata, de derechos humanos, a cargo de Jelin. A esto se sumaba la parte jurídica, a cargo de Luis Moreno Ocampo, quien había sido fiscal adjunto del Juicio a las Juntas.

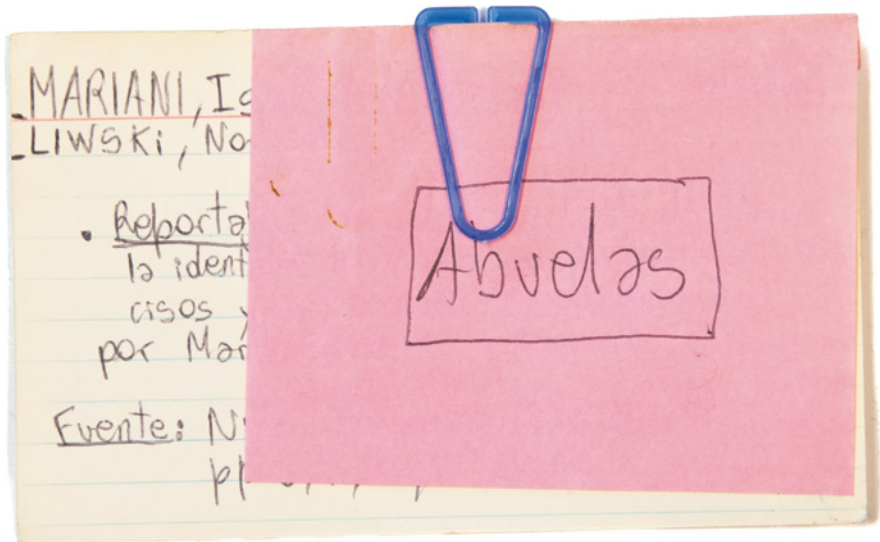
En sus comienzos, el movimiento de derechos humanos en la dictadura



AA. VV., *Vida cotidiana y control institucional en la Argentina de los '90*, Buenos Aires, Nuevo Hacer, 1996.

centraba su accionar en la denuncia internacional y la contención a las víctimas. Durante la transición democrática, se exige juicio y castigo a los culpables y una demanda de memoria, de recordar para no repetir, bajo la consigna de Memoria, Verdad y Justicia. Con un equipo de ocho investigadorxs a cargo, entrevistaron a protagonistas destacadxs del proceso, como Nora Cortiñas, Graciela Fernández Meijide, Emilio Mignone, Norberto Liwski y Adolfo Pérez Esquivel, entre otrxs. En el Fondo Jelin contamos con los originales de las entrevistas a Fernández Meijide y Cortiñas, donde a partir del formato de historia de vida se indaga en las trayectorias de los organismos y su relación con el Juicio. Al mismo tiempo, en los cuadernos están registradas las notas que fueron surgiendo de la situación de entrevista. De esta manera, cuadernos, entrevistas desgrabadas, borradores internos y el producto final del libro nos dan una idea de cómo funcionó el laboratorio de escritura y la red de vínculos detrás del proyecto.

Este trabajo sobre el Juicio a las Juntas se complementó con un programa sobre justicia en la vida cotidiana, donde se incorporaba la mirada de los sectores populares y las juventudes sobre la justicia. Se retomaban así temas presentes desde el trabajo de campo sobre familia y unidad doméstica en los sectores populares, sumados a casos emblemáticos de gatillo fácil como la Masacre de Ingeniero Budge, de femicidio como el de María Soledad Morales, o el crimen del soldado Omar Carrasco, que dio el puntapié para la sanción de la ley que terminó con el servicio militar obligatorio. El enfoque volvía a construirse desde abajo, a partir de una mirada que rescataba las experiencias de los actores sociales y sus vivencias cotidianas por sobre un análisis estadocéntrico e institucionalista.



Ficha de trabajo de Elizabeth Jelin. Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.

¿CÓMO SE GENERA
LA CAPACIDAD DE ESCUCHAR?



Foto: Alicia D'Amico.

La imagen como potencia. Sobre el lugar de la fotografía en la práctica de investigación de Elizabeth Jelin

Agustina Triquell*

Quisiera pensar esta invitación a escribir en el marco de esta exposición como la oportunidad para reflexionar en torno al lugar que poseen las imágenes en la práctica investigativa de Elizabeth Jelin. Dar lugar a las imágenes en la producción de saberes sobre lo social es un desafío que Shevy abordó por primera vez, junto con Pablo Vila, en el marco del proyecto que daría como resultado el libro *Podría ser yo. Los sectores populares urbanos en imagen y palabra* (1987) y que, a partir de allí, nunca abandonó: la fotografía apareció de diferentes maneras en sucesivos proyectos y aventuras de investigación, disputando la centralidad de la palabra como materia prima dominante (la entrevista, el testimonio, las fuentes escritas) en la investigación social. Y ese modo de aparecer no se limitó a ser un instrumento o una metodología de investigación, sino más bien se presentó como la posibilidad de asentar, a partir de su uso, una perspectiva epistemológica, política y afectiva de relación con el fragmento de mundo social que se pretende conocer. Casi con la misma insistencia que la pregunta por la dimensión de género de todo fenómeno social –que venía con ella desde antes–, el trabajo con imágenes también aparecía de modo recurrente, ya que le permitía mostrar otros aspectos y habilitar otras reflexiones en torno a los temas de su agenda de investigación: el mundo del trabajo, los movimientos sociales, las familias, las políticas de cuidado, las memorias sociales,

* CIS-IDES, EAYP-UNSAM.

entre otros que seguramente se me olvidan. Todos ellos fueron pensados por Shevy, también, desde la dimensión visual de lo social.

Para desarrollar este argumento, comenzaré por *Podría ser yo* (1987); no obstante, me gustaría comentar también algunas otras experiencias que de algún modo siempre regresan a aquella investigación fundante, aunque también la exceden y habilitan nuevas preguntas. Elijo detenerme en estas producciones, menos conocidas y más recientes, porque son aquellos proyectos de los que conozco su cocina de primera mano, en los que hemos trabajado juntas desde hace más de diez años.

Si bien la investigación original de *Podría ser yo* tenía un marco temporal delimitado, propio de los proyectos que requieren la estructura del cronograma para organizar las actividades, resultados y rendiciones de su financiamiento, el acervo resultante es aún hoy un organismo vivo, que sigue habilitando nuevas preguntas y reflexiones. La formulación proyectual se proponía estudiar la vida cotidiana de los sectores populares en la Ciudad de Buenos Aires y sus periferias en el contexto de la transición democrática. Para evitar el abordaje compartimentado en parcelas temáticas sociodemográficas (salud, trabajo, educación) y entender la vida cotidiana como un hecho social total en el que estos aspectos aparecen entrelazados e imbricados unos con otros, apareció la fotografía. Usar imágenes fotográficas como estrategia para ingresar a la reflexión sin preguntas direccionadas habilitó la conversación sobre aquello que se ve (que eran, sí, situaciones en las que aparecían personas trabajando, estudiando, habitando el barrio) y puso a la vida misma, entrelazada y desordenada, sobre la mesa, pivotando la reflexión entre lo biográfico y lo colectivo.

A medida que la investigación avanzaba, apareció la pregunta por qué tipo de producto iba a poder dar cuenta del trabajo realizado. La decisión fue que, en lugar de un informe rígido, convenía hacer un libro en el que imágenes y palabras estuviesen tratadas del

**Carta de Pablo Vila a Elizabeth Jelin,
Austin, Texas, 25 de septiembre de 1987.
Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de
Archivos, BNMM.**

1

que-me-parecio-sobrio-y-bueno-fue-el-de-La-Premsa.-Muy-piola-el-articulo-de-Pagina-12.-De-tus-amigos-el-de-Lali-no-me-dice-nada,-en-cambio-el-otro-realmente-me-conmovio.-Yo-tambien-tengo-comentarios-que-me-llegaron-por-carta:-mi-amiga-inglesa-(la-que-me-publico-1o-de-Cambridge)-quedo-fascinada,y-a-otro-que-le-encanto-fue-a-Sergio-Spoerer-...-ahora-no-tengo-conmigo-los-comentarios-exactos,-pero-prometo-mandartelos-en-la-proxi-ma-carta.-Te-cuento-que-despues-de-haber-leido-el-ultimo-libro-de-Touraine-que-es-bibliografia-de-Bryan-(es-estupendo,-una-de-las-mejores-cosas-que-he-leido-ultimamente,-por-supuesto-con-todas-las-fallas-que-tienen-los-modelos,-pero-realmente-me-gusto-mucho)-me-doy-cuenta-del-porque-de-su-comentario-tan-elogioso:-en-el-libro-aparecen-muy-claramente-las-dos-dimensiones-que-para-el-viejo-conformarian-al-actor-social-latinoamericano:-la-exclusion/inclusion-(de-ahi-el-para-mi-incomprensible-"adentro-y-afuera"-de-su-carta)-el-sistema-de-clases-(el-"arriba-y-abajo"-de-su-nota).-O-sea-Shevy-que-le-podes-retrucar-al-de-CEBRAP-que-no-hemos-"abdicado-de-la-teoria",-sino-que-hemos-devenido-"tourenianos"....-(si-podes-contame-algo-de-la-polemica,-ya-que-Bryan-me-dijo-poco-y-nada,-y-ademas-...-en-ingles!)-Cualquier-otra-novedad-con-el-libro-por-favor-seguime-avisando,-yo-prometo-hacer-lo-mismo-desde-aca-(creo-que-a-Rich-mucho-no-le-gusto,-porque-en-una-actitud-muy-CEDES,-no-hizo-ningun-comentario-posterior-a-su-lectura-...-por-ahi-me-equivoco-...-ademas,-en-todo-caso-esta-en-todo-su-derecho-...-me-parece-un-muy-buen-tipo!)

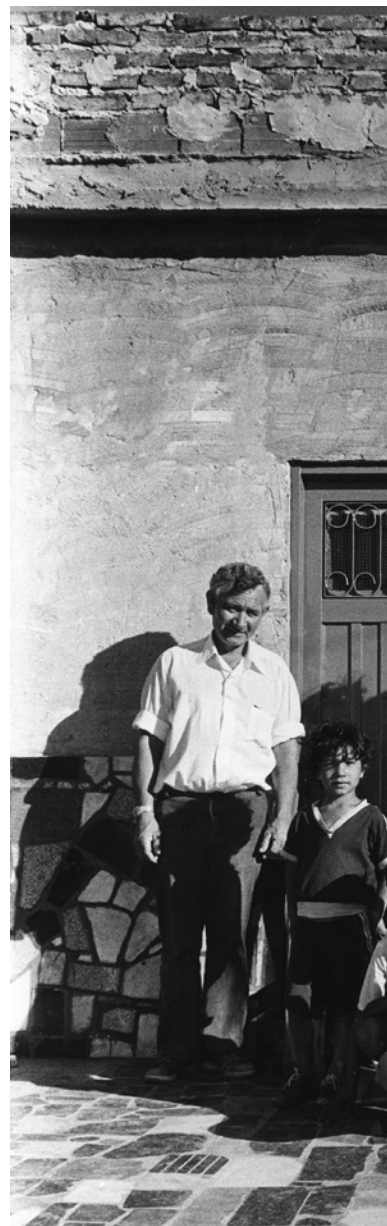
1

.....Bryan-esta-bastante-sorprendido-de-tu-optimismo-respecto-de-las-elecciones-y-todo-eso.-Yo-trate-de-explicarle-porque-estaba-yo-contento-(en-clave-de-no-cierre-del-juego-politico,-fracaso-electoral-de-la-politica-de-lo-"posible"-o-su-reverso:-la-posibilidad-de-que-la-utopia-vuelva-a-ser-parte-de-un-proceso-politico)-y-me-conto-que-algunas-de-las-cosas-que-yo-le-decia-eran-similares-a-las-que-vos-argumentabas,-lo-cual-me-puso-bastante-contento-....

.....Asunto-despelotes-que-deje-en-Baires:-como-te-habras-dado-cuenta-lo-mio-mas-que-una-salida-fue-una-huida-apresurada:-a-las-5-de-la-manana-del-dia-que-partiamos-todavia-estabamos-con-Laura-en-el-CEDES-escribiendo-el-informe-del-CONICET!!;-las-valijas-y-la-"entrega-de-la-casa"-a-la-amiga-de-Laura-a-la-que-se-la-prestamos-la-hicimos-en-dos-horas!!.-Con-todo-esto-te-quiero-decir-que-muchas-cosas-no-tengo-ni-idea-de-donde-quedaron!-1)-El-libro-de-Bourdieu-en-castellano-se-lo-deje-a-Pablo-con-toda-la-pila-de-libros-para-devolver-a-biblioteca.-En-frances-hace-mucho-tiempo-que-no-lo-tenia,-y-si-no-me-equivoco-te-lo-devolvi-a-vos-casi-inmediatamente-que-me-llego-la-version-castellana-2)-Todos-los-casos-se-los-entregue-a-Nancy-para-que-se-pasaran-a-maquina,-yo-no-me-queda-con-ninguno;-3)-Las-ultimas-fotos-de-Nicolasa-las-tengo-todavia-conmigo-en-un-rollo-que-no-termine.-Apenas-las-revele-te-las-mando.-Respecto-de-las-anteriores-...-I-don't-know-...-sorry;-4)-Todas-las-fotos-del-proyecto-estan-en-las-cajas,-incluidas-las-de-la-imprenta-(aunque-a-

1

estas-ultimas-le-tengo-medio-perido-el-rastro-...);-5)-No-solo-te-pase-la-direccion-de-Ramon,-sino-que-tambien-te-pido-que-le-mandes-un-libro-de-fotos,-porque-al-20-de-setiembre-no-le-habia-llegado,-y-se-lo-manda-ron-por-avion-en-tu-ic.-Me-pido-que-especialmente-que-me-le-enviaras-



—¿Por qué no sacan la casa de Basilia ahora?... ¡¿No es el mismo frente?!
—Si no, solo ponen miseria y no el progreso... ¡Tendrían que estar las dos fotos!



Diálogo extraído de *Podría ser yo*.
Foto: Alicia D'Amico.

mismo modo que durante el trabajo de campo, que no fuese estrictamente académico, sino que pudiese dar lugar a fotografías y, a partir de ellas, a reflexiones colectivas de manera articulada.

El libro resultante posee una serie de decisiones formales y materiales que se ajustan al lugar de las imágenes en la investigación misma: reproducidas todas en el mismo tamaño (el que tenían en las copias que fueron llevadas al trabajo de campo). Los materiales no son jerarquizados por una segunda mirada sino que son secuenciados y organizados según la lógica en que fueron haciendo sentido para quienes tenían la palabra en la reflexión. Así, cada apartado se organiza a partir de algún núcleo de sentido que aparece en la conversación: “La resignación de esperar”, “Nosotros estamos con la democracia pero ella, ¿está con nosotros?”, “Hay mil maneras de ganarse la vida”, entre otros, son los títulos de cada capítulo, que son a su vez citas de lo que se dijo mirando las imágenes (al igual que el título).

Pero el lugar de decisión de quienes participaron del trabajo de campo no se limita a la titulación de los apartados. El libro comienza con dos “réplicas”. Este momento intermedio, entre el libro en su estadio maqueta y su impresión final, habilita la incorporación de estas dos reflexiones, que tuercen su comienzo y manifiestan la posición ético-política desde la cual la investigación tuvo lugar.

Las cajas que contienen el archivo del proyecto *Podría ser yo*, compuesto no solo de las fotografías de Alicia D'Amico, sino también de las grabaciones de las entrevistas, los informes y formularios de recepción del libro ya editado (respondidos por diferentes grupos y personas que tuvieron el libro en sus manos) siguen en movimiento. Gracias a la organización sistemática de su archivo y la enorme generosidad en las políticas de acceso para su consulta, el material mantiene su carácter espiralado, generando nuevos sentidos y preguntas de investigación.

CONS
2 -

TOPIEDIA



SULTORIOS
3 - 4 - 5

CIRUGIA



Foto: Alicia D'Amico.

En *Fotografía e identidad. Captura por la cámara. Devolución por la memoria* (2010), las fotografías de D'Amico vuelven a salir a los barrios veinte años después, para encontrarse con otras miradas, actualizándose en tiempo presente a la luz de las mismas preguntas. En ese mismo libro, otras experiencias habilitan la reflexión en torno a la restitución de las imágenes a su lugar originario, allí donde fueron tomadas, tiempo atrás, y se reencuentran hoy con otras miradas, en los mismos contextos. Al igual que con las fotografías de Alicia D'Amico en *Podría ser yo*, aquí se trabajó con las imágenes de la fotógrafa Grete Stern, de su serie *Aborígenes del Gran Chaco* de 1964. Estas fotografías también se desplegaban en el espacio para ser compartidas (de algún modo, también, restituidas) en la localidad de Misión Nueva Pompeya, con la participación de niños y jóvenes de la localidad.

En 2017, en el marco del proyecto “Espacio y tiempo en la construcción de memorias: familia y comunidad en el cruce de historias económicas, culturales y políticas”, viajamos juntas a Eldorado, Misiones. Como toda investigación tiene algo de autobiográfico (como aprendimos, también, con Shevy), la elección de esta locación era un modo de regresar al pueblo de su infancia, donde habían llegado sus padres en la década del treinta (en el 30 su padre, en el 38 su madre) y en el que creció los primeros años de su vida. Una de las preguntas centrales del proyecto tenía que ver con los modos en que diferentes comunidades construían relatos sobre el pasado, en diferentes dispositivos, como lo son, entre otros, los museos comunitarios. El interés por Eldorado tenía que ver con que su fundación parte de una iniciativa de colonización privada de un capitalista de origen alemán que atrajo inmigrantes de diferentes procedencias, entre otros, judíos originarios de Polonia, como la familia Jelin. En el Museo Cooperativo de Eldorado, Shevy se detuvo ante una imagen. La fotografía de un soldado nazi muerto en combate, homenajeado por el museo en un pequeño portarretrato con una breve inscripción. Su presencia la inquietó, sobre todo por cómo se lo presentaba al público, convirtiéndose en síntoma del silencio en torno a los conflictos y las diferencias étnicas que aún persistían.

Aunque no haya sido abordado sistemáticamente en ningún texto propio (al fin y al cabo, también, la investigación es siempre colectiva), el interés de Shevy por la imagen es también por el retrato como género, con la aparición del rostro y el cuerpo en la superficie. Porque allí donde las imágenes muestran cuerpos, significan personas (Belting, 2007), y esta capacidad las vuelve especialmente fértiles para pensar las intersecciones entre clase, género, generación. En cada imagen fotográfica, esta multidimensionalidad se nos presenta mediada por las jerarquizaciones y decisiones de quien opera la cámara, pero también nos habilita a mirar categorizaciones sociales que aparecen cuando las imágenes se despliegan para ser vistas. La reflexión sobre la potencia de la fotografía para dar cuenta de este tipo de operaciones es el foco de nuestro proyecto de investigación actual, en el que trabajamos los modos en que las imágenes que buscan hacer aparecer





cierta dimensión de la experiencia subjetiva cristalizan otra (por ejemplo, para dar cuenta de la condición migrante, vemos solo imágenes de mujeres; o para denunciar el racismo estructural en Argentina, se muestran solo imágenes de personas jóvenes).

En todas estas experiencias, el denominador común es la certeza de que las imágenes pueden abonar un territorio fértil de conocimiento sobre lo social. Aquí se rompe la escisión entre imagen y palabra, como también entre práctica artística y práctica académica. Las imágenes poseen así la posibilidad de salir de la linealidad del texto y habilitar el montaje de sentidos, de diálogos, de puestas en relación. En

Elizabeth Jelin en su escritorio de trabajo, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 17 de mayo de 2023. Fotos: Tatiana Del Río y Silvana Truant.



Registro de la entrevista a Elizabeth Jelin, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 28 de marzo de 2023.

los intercambios en torno a aquello que vemos, en la necesidad de entender qué se muestra y qué se mantiene en la opacidad, emergen el conflicto, los silencios, las contradicciones de aquello cuya potencia no radica en su carácter de evidencia, sino más bien en constituirse en superficie para la ensoñación y la especulación. El potencial de lo posible que habita en la reflexión del *podría ser yo* más que en la certeza limitante de reducir nuestras vidas a meras evidencias, de aquel *esto ha sido* que quisieron hacer creer que era lo único que las imágenes podían decirnos.

Referencias bibliográficas

Azoulay, Ariella, *Civil Imagination. A Political Ontology of Photography*, Londres, Verso, 2015.

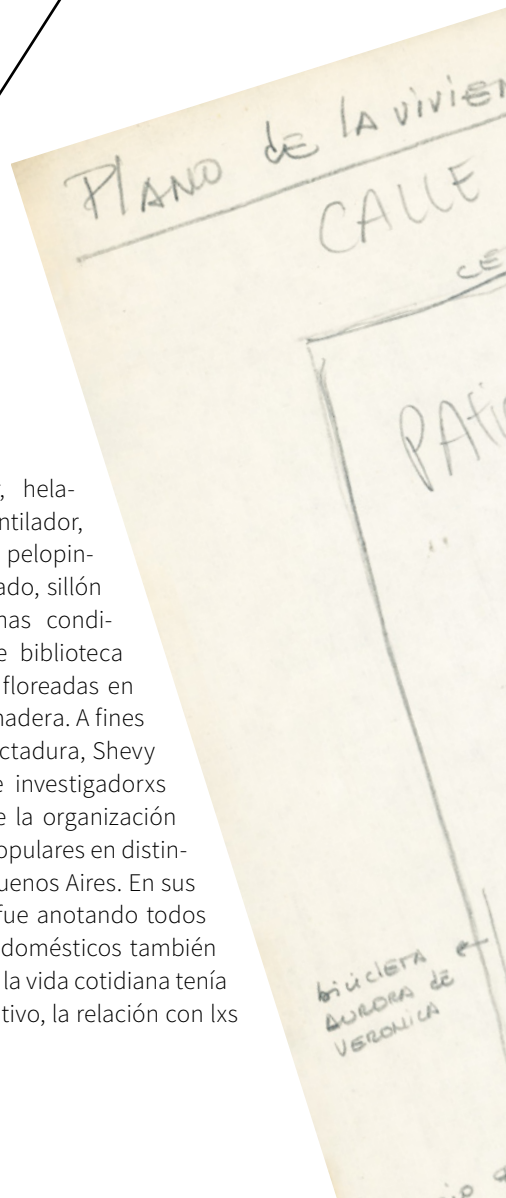
Belting, Hans, *Antropología de la imagen*, Buenos Aires, Katz, 2007.

Da Silva Catela, Ludmila; Jelin, Elizabeth y Triquell, Agustina, *¿Qué hacemos con las cosas del pasado? Materialidades, memorias, lugares*, Villa María, EDUVIM, 2022.

Jelin, Elizabeth; Vila, Pablo y D'Amico, Alicia (fotografías), *Podría ser yo. Los sectores populares urbanos en imagen y palabra*, Buenos Aires, Ediciones de La Flor y CEDES, 1987.

FAMILIA, UNIDAD DOMÉSTICA Y SECTORES POPULARES

Hornallas, televisor, heladera, plancha, ventilador, bicicleta, triciclo, pileta pelopincho, mesa con hule floreado, sillón bajito, mobiliario en buenas condiciones aunque viejo (incluye biblioteca abundante en libros). Cortinas floreadas en los dos cuartos, las sillas son de madera. A fines de los setenta, en el contexto de dictadura, Shevy comenzó, junto con un conjunto de investigadorxs del CEDES, un trabajo de campo sobre la organización social y la vida cotidiana de los sectores populares en distintos barrios de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires. En sus sucesivas visitas, el equipo de investigación fue anotando todos los cambios sucedidos en la casa. Los objetos domésticos también eran parte del proceso de trabajo. Cada detalle de la vida cotidiana tenía un lugar en los informes de campo: el calor, el colectivo, la relación con lxs



TIERRA
DE TIERRA

PUERTA de ALAMBRE

BICICLETA de
TRACIA del CARMEN
(tiene llaves y cuidado)

TIERRA
Y CAJAS

PUERTA de
alambre

ACCESO
PUERTA de
TRACIA

CUARTO de
Abuela y
finido de
Abuela

VENTANA

EN LA
PARED
hay un CUA
deiron y 2
ROMANOS
colgando

TRASA CON
ULE PLOREA
DO EN BUEN
ESTADO

librooteca

CAJAS de
VERDUNICA
TRACIA del
CARMEN con
colchón

VENTANA

LIBRERIA

ESTANTES
CON LIBROS

ARMARIO

sillon bajito
(creo que sin patas)

heladera
llena de

TV sobre
TRASA

PARAJULO CON TERCERO
SOPORTADO POR
PIERNA

PUERTA

Plano realizado a mano de la casa de las entrevistas para el proyecto de
investigación sobre sectores populares en barrios de la Capital Federal y el Gran
Buenos Aires. Fondo Elizabeth J. Jelin, Departamento de Archivos. BNMW.

eléfono: se hizo el pedido...
 equipamiento: cocina con hornallas; televisor, heladera...
 ador de pie, bicicleta, triciclo, pileta pelopincho, camas para cada uno de...
 miembros del grupo; mobiliario en buenas condiciones, aunque viejo (incluye bibliote...
 ca abundante en libros)
 La vivienda fue levantada por Serafín Bentos (alta completar de acuerdo al plan ori...
 ginal)
 Compra del lote en 1970
 Habitan desde 1971

Salud
 - María del Carmen: obra social del sindicato gráfico. Casi no recurre a ella.
 - María Fernanda: su madre la hace atender por pediatra y ginecóloga particular. Con...
 - Serafín Bentos: operado a comienzos del '70 de un tumor cerebral en el hospital gov...
 ta Boero. Dos meses y medio de internación, consecuencias neurológicas y psíquicas...
 de cierta gravedad (parálisis de algunos miembros); posibilidades de recidiva de...
 qui a unos años.

Educación
 - María del Carmen: escuela primaria en un colegio de monjas de la localidad.
 Completó bachillerato en colegio de secretariado comercial.
 - María Fernanda: ~~fin~~ primer grado en el colegio María Clara de Brindones de Victoria.
 (particular de monjas francesas). Escuela católica apost...
 (particular de monjas francesas).

Información complementaria
 La madre de María del Carmen tiene parientes en México.
 María del Carmen desarrolló una intensa militancia en la
 actualización catequística y es una importante colaboradora de
 Teresa (padre Joe)-

1980

Y	BRINDONES	MARTA y N.	RAQUEL y FR.
- 79	27 - 11 - 79		
- 79	1 - 12 - 79	19 - 12 - 79	
- 80	12 - 12 - 79	27 - 5 - 80	16 - 1 - 80
- 80	31 - 1 - 80	13 - 11 - 80	18 - 3 - 80
- 80	9 - 5 - 80	8 - 4 - 81	19 - 6 - 80
- 81	6 - 8 - 80	12 - 8 - 81	30 - 9 - 80
- 81	11 - 2 - 81	19 - 11 - 81	18 - 11 - 80
- 81	21 - 6 - 81		17 - 3 - 81
- 82	30 - 6 - 81		7 - 7 - 81
	12 - 11 - 81		

ALANSOND

ANGELICA MICHELE 013

Trabajo:
 Ideología laboral: (paro, sindicatos)
 Salud:
 Vivienda:
 Conflictos intradomésticos:
 Ingresos:
 Gastos:
 Hijos:
 Situación económica: (quejas)
 Creencias religiosas:
 Familiares:
 Vecinos:
 Violencia:
 Imágenes:

CARTILLA
 CAPACITACION POPULAR

EL
 "COMPRANDO JUNTOS"



ORGANIZACION
 ECONOMICA
 POPULAR
 LAJO
 LE

- 1/2/14/16/17/18.
- 1/4/17.
- 3/4/5/6/7/8/9.
- 11/12/27/28/29/31.
- 13/14/15/28/29.
- 13/14.
- 14/29.
- 15/29.
- 3/10/14.
- 9/27.
- 9/10.
- 11/19/20.

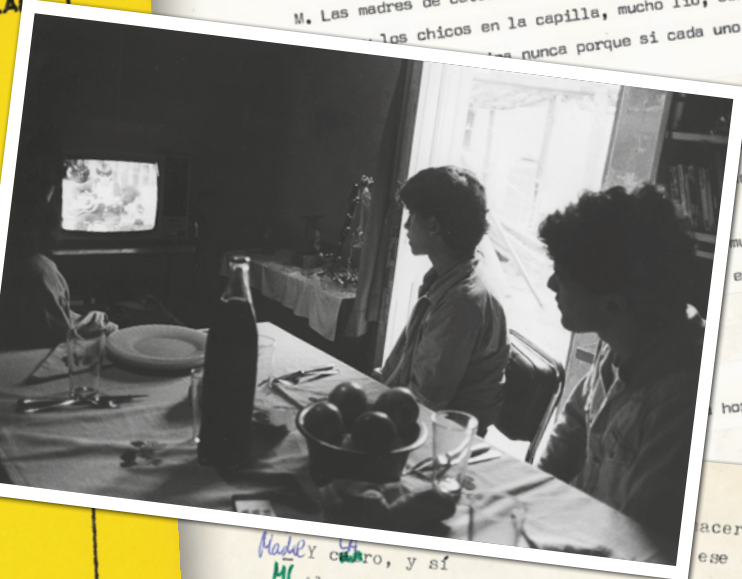
[Handwritten scribble in green ink]

Materiales del proyecto de investigación sobre sectores populares en barrios de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires. Fotos: Alicia D'Amico. Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.

Raquel : catequesis

(Entra Miriam, una alumna de catecismo, a explicar porque no pudo ir)
 (Raquel se la lleva a un costado para averiguar por qué)
 M. Acá da la clase?
 F. No, no en la capilla, las madres si vienen aca, los chicos no
 M. Las madres de catecismo se reunen aca?)
 Los chicos en la capilla, mucho lfo, son muchos
 nunca porque si cada uno que se hace la rata viene a hablar aca..

27



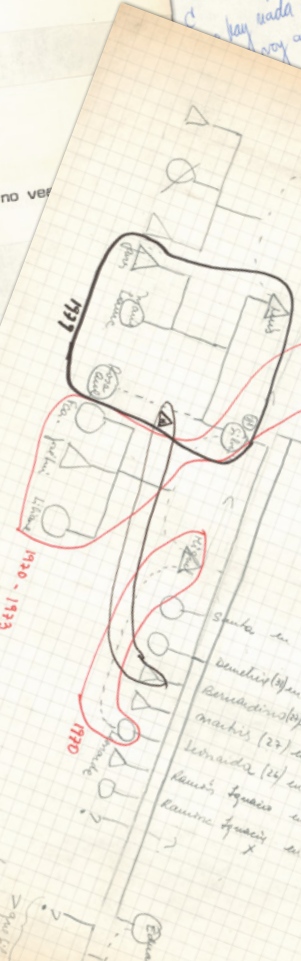
ño?
 da
 mucho, ~~xxixax~~ hasta que no ves
 espiritu

hora y media

acer mañana. Ma
 ese día y... ?

Made Y ~~ca~~, y sí
 HC Al otro día
 E Al mediodía no comen acá, no ?
 HC No, nadie está al mediodía ahora
 E Es uan sola comida
 HC Hay que pensar en una sola comida. Y como é' día (SE REPELIERE A POLO) y... todos así más o noche es más fuerte la comida, más sustancioso mienza el frío ya es sopa...

FIN GRABACION



IONES
 MICAS
 LARES

vecinx, las distancias o las sensaciones de lxs entrevistadorxs eran parte del mundo descrito por Shevy y su equipo.

Casa de tierra y lajas; un ambiente que sirve de living y cocina más dos dormitorios; baño provisorio, a 20 o 25 cuadras está la estación de Virreyes, se comparte el terreno con un vecino que tiene una casilla. Agua, luz eléctrica, provisión de garrafas en cocina. En varios lados de la casa hay cuadritos con frases religiosas (Fondo Elizabeth Jelin).

Como parte de los informes, el equipo dibujaba a mano planos de las viviendas. En la entrevista realizada a Jelin en la Biblioteca Nacional, en el marco de esta investigación, le preguntamos cuál era el objetivo de incluir esas representaciones:

Esto era sobre vida cotidiana, y era una investigación de carácter longitudinal, o sea volvíamos a la misma casa, volvíamos a hablar con la misma familia. Lo hicimos a lo largo de varios años. Y uno de los temas centrales para la organización social popular es la vivienda. Hasta el día de hoy vos vas un poco al conurbano, ¿y qué encontrás? Una pila de arena y unos ladrillos, porque están en el plan de construir la verja o agregar una habitación o mejorar el baño. Al volver al año siguiente, ese baño puede estar mejorado. Entonces hay transformaciones en la organización y, además, desde el punto de vista del análisis de familia, la espacialidad es central. O sea, cómo se distribuyen los espacios, quién duerme dónde... (Entrevista a Elizabeth Jelin en la Biblioteca Nacional, 25/04/2023).

INGRESOS, GASTO Y PRESUPUESTO / 2º CONTACTO / 20...

Pasando al tema de los gastos, vale la pena considerarlo como un bolso que significó la compra de todos los elementos que se necesitaban para hacer un detallado registro de los gastos. Fuimos con la intención de hacer un detallado registro de los gastos y afortunadamente ^{tuvimos la posibilidad de} registrar artículos y erogaciones ~~en el momento~~, mientras María dio las cifras. Dada la precisión con que fue hecho el registro, la familia para garantizar la educación de sus hijos, se tomó como un claro indicador de los enormes gastos de las cifras, sino también el hecho de que el dinero se agotó en muy pocos días.

En el caso de María del Carmen las cifras serían un indicador de la postergación de la compra de la ropa. La forma en que María del Carmen pudo afrontar sus vacaciones. Comparando ingresos y egresos, ^{no} ~~se~~ ^{tomadas} representaron una cantidad de dinero: \$495.000 contra 506.000.

GASTOS EN EDUCACIÓN - MES

74.000
38.000
26.000
120.000
<u>18.000</u>
276.000
100.000
130.000
20.000
000
000
000

Una anécdota personal de la experiencia de investigación:

1979. Un barrio obrero, de monoblocks, en un suburbio de Buenos Aires. Sábado por la mañana. Llegamos, Juan José Llovet y yo, a un primer encuentro con una familia, con el acuerdo de que podríamos entrevistar a sus miembros y visitarlos periódicamente, como parte de la investigación longitudinal sobre familia y vida cotidiana que estábamos iniciando. La cita estaba acordada, se escuchaba ruido dentro del departamento, pero nadie respondía a nuestra insistencia con el timbre. Finalmente, la puerta se entreabrió, y un hombre de unos 35 años (a quien ya conocíamos) comenzó a disculparse: aunque habían accedido a nuestro pedido, tenían miedo. El Ejército aparecía de vez en cuando, rodeaba todo el barrio y no dejaba salir a nadie de sus casas durante varias horas. Los soldados (con armas) visitaban casa por casa, diciendo que querían ver si la gente estaba al día con los pagos y si estaba limpio; también querían ver quiénes estaban en las casas, si había "visitados"... Por razones más que obvias —miedo propio, miedo ajeno, miedo colectivo y social— no incluimos a esa familia en nuestro estudio...

0/3/80 7

er en primer lugar el descom
los escolares de María Fernanda
uento de este gasto estacional
o por artículo, cada una de las
Carmen nos iba "cantando" las
cuento, este caso sirve de algu
gastos que debe afrontar una fa
No sólo impresiona la magnitud
esembolso debe hacerse en un lap
a aun más abultadas de no haber
de gimnasia de María Fernanda.
la erogación fue ^{la de} trabajar durante
puede observarse que las vacacio-
ro casi similar al gasto en educa-

DE MARZO

2. de abutales
gafetes
patillas y medias (13.000 y 13.000)
patillas
delantal de color

micro (cuota de marzo y agosto)
inscripción (mensual)
cooperadora
arancel mensual

me costaron mis vacaciones. Yo las t
trabajé y con eso pude. A mí se me fu
ecisión que le voy a pedir pero es par

Documento del proyecto de investigación sobre sectores populares en barrios de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires. Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.

A lo largo de los años, el equipo de trabajo volvió a visitar las mismas casas y familias, construyendo un lazo de confianza y cuidado funda-

mental, atendiendo el contexto represivo en el que se inició la investigación. Esta dimensión ética de lxs investigadorxs también asume un rol en la protección de la identidad de lxs entrevistadxs: los nombres publicados no coinciden con los nombres reales. En el archivo encontramos desgrabaciones de entrevistas escritas a mano y otras a máquina. Algunas han sido recortadas y sus fragmentos reubicados en nuevos documentos ordenados por tema. Algunos de estos tópicos son: composición de las familias, ocupaciones, inserción laboral e historias de vida de sus integrantes, ingresos, gastos y presupuestos de la vivienda, entre otros.

Los ciclos de vida organizan la biografía de los individuos y los distintos cambios que alguien puede atravesar son de suma importancia en la perspectiva de esta investigación. Momentos como el de la escolaridad, el ingreso al mundo del trabajo, el abandono del hogar familiar o la formación de un hogar independiente definen la posición de una persona frente al mundo. En el caso de las mujeres, como afirma Jelin, "cuya identidad social está tan ligada a su posición dentro de la familia, esta perspectiva permite ligar la transformación a lo largo del ciclo doméstico de la familia con las transiciones en el ciclo de vida de la mujer" (Jelin, *Trabajo y familia en el ciclo de vida doméstico*, 1984, p. 7). Los documentos y materiales que se conservan en el Fondo Jelin permiten observar cómo la división del trabajo doméstico asignado a las mujeres (abuelas, madres e hijas) las coloca en posiciones de mayor volumen de trabajo y responsabilidad.

A partir de los resultados obtenidos, y en debate con otras corrientes sociológicas, la investigación tuvo como objetivo visibilizar los complejos mecanismos existentes dentro de la dinámica cotidiana al interior de las familias y su interdependencia con el mundo social. Parafraseando a Julio Cortázar, varios años después

Página anterior: Elizabeth Jelin, *Pan y afectos: la transformación de las familias*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 1998.

Jelin tituló un artículo con la frase "Familia. Un modelo para desarmar". Esta selección se relaciona muy específicamente con la concepción de Jelin de la familia como una institución social que puede armarse, desarmarse y

volverse a armar, de acuerdo a su carácter histórico y contingente en el marco de sociedades específicas, y a su vez, remite a un gesto de apertura de su proyecto, a una convocatoria a seguir proponiendo nuevas preguntas y debates.

¿QUÉ UNIFICA AL NOSOTROS?

CORRESPONDENCIA

La serie Correspondencia del Fondo Elizabeth Jelin contiene los intercambios epistolares que mantuvo con colegas e instituciones en torno a una multiplicidad de actividades como la participación, invitación y organización de jornadas, seminarios, talleres y conferencias, la docencia, la gestión de proyectos de investigación, la publicación de artículos y obras individuales y colectivas, además de notas y borradores de trabajo y diversos proyectos de edición. La serie está formada por más de 3000 documentos escritos en su mayoría en español y una proporción menor en otros idiomas, como inglés, francés, portugués y alemán.

La forma en que Jelin ordenó su correspondencia da cuenta del modo en que organizaba su trabajo y sus comunicaciones: además de las cartas recibidas y los documentos adjuntos, con frecuencia conservó las copias de sus respuestas junto a los documentos que utilizó para

SJS
GENDER & SOCIETY

EDITOR
Margaret L. Andersen
Department of Sociology
University of Delaware
Newark, Delaware 19716
(302)451-6384

Gaye Tuchman
Department of Sociology
University of Connecticut
Storrs, Connecticut 06269
(203)486-4423

PIODIER CIUDADANO

THE ONATI INTERNATIONAL INSTITUTE
ONATI
Elkar Puzosaga
Ezker Institutua
Research Center in Sociology of Law
(I.S.A.)

Dear Reviewer,

As many of your know, Margaret Andersen at the University of Delaware has assumed the Editorship of *Gender & Society*. Because of the tremendous support, encouragement and skills of Judith Lorber (Editor) and Susan (Assistant Editor), the transition to the new office is well underway.

Now that we are up and running, we have several projects. One of those projects is to update our reviewer database. Our purpose is to update information on reviewers and 2) to update information on authors. We would like to completely update our reviewer database. If you could fill out the form, we would be very grateful.

GRUPO DE TRABAJO
SERVICIOS URBANOS
Y MUJERES DE BAJOS INGRESOS

SUMBI
SUMBI

LATIN AMERICAN PROGRAM
DR. JOSEPHS TULCHIN, DIRECTOR

THE WOODROW WILSON CENTER
Sra. ELIZABETH JELIN
CENTRO DE ESTUDIOS DE ESTADO Y SOCIEDAD
1173 BUENOS AIRES, ARGENTINA
410, Piso 7



Dr. Elizabeth Jelin
Centro de Estudios de Estado y Sociedad (CEDES)
Sánchez de Bustamante 27
1173 Buenos Aires, Argentina

February 5, 1993



CEDES
Centro de Estudios de Estado y Sociedad
Sánchez de Bustamante 27
1173 Buenos Aires, Argentina
Tel. 87-4568/5204/2126

No hojas: 4
Pag: 92

Facsimil (54 1) 862-0805

Buenos Aires, 22 de febrero de 1993

Dear Dr. Jelin:

I am writing at Joe Tulchin's request to provide you with details about the gender studies seminar the Latin American Association of Sociology is organizing for the spring. Joe says he has been in Barcelona.

Teresa Valdés
FLACSO

In the last few years, there has been a rapid growth in the number of disciplines that have begun to practice a political economy. Many of these disciplines recognize that the progress in the area of gender studies is large and that the program has initiated a series of interdisciplinary approaches. Our project is a method of research in Latin America.



Buenos Aires, Abril 26 de 1993.

Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud. para invitarlo a participar del SEMINARIO "ESPACIOS Y FORMAS DE CONTRA VIOLENCIA HACIA LOS MAS CHICOS" organizado por la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos de Buenos Aires.

El mismo se llevará a cabo el día 16 a 20 horas en la Sala "D" del Centro Cultural Sarmiento 1550, Capital.

Nos es grato comunicarnos con usted y esperamos que nos contacte.

AMHERST COLLEGE
AMHERST • MASSACHUSETTS • 01002

Austin Sarat
William Nelson Cromwell Professor
of Jurisprudence & Political Science

August 25, 1993

Elizabeth Jelin
Guatemala 4342
1425 BUENOS AIRES
ARGENTINA

Dear Elizabeth:
I enclose several articles that I am interested in and I will then send you a copy. I received your manuscript for review and I am forwarding it to you. I trust you are well.

THE JOAN B. KROC
INSTITUTE FOR
INTERNATIONAL
PEACE STUDIES

UNIVERSITY OF NOTRE DAME
P.O. BOX 639, NOTRE DAME, INDIANA 46556-0639 USA

December 7, 1993
Dra. Elizabeth Jelin
Guatemala 4342
1425 Buenos Aires, Argentina

Dear Dr. Jelin,
After reading several of your published works on social movements in Argentina and Latin America, it was a great pleasure to meet you at the American Sociological Association conference this past August. I had hoped to write this letter much sooner. I hope this letter finds you well and enjoying the holiday season. Enclosed please find the essay I co-authored with you on "Solidarity and Justice." I began doing solidarity work with you in Buenos Aires and I hope you find it interesting. I would be very pleased to hear from you.

I trust you are well.
I wish,
Austin Sarat

re recibí tu envío vía A...
"e" y símbolos.
acomodando de la mejor manera en una máquina de...
tengo varias "changes" que hacen directa relación...
...s.



ONATI INTERNATIONAL INSTITUTE INTERNATIONAL

GOETHE-INSTITUT BUENOS AIRES
Avenida Corrientes 319
1043 - Buenos Aires
Tel: (00541) 311-9964/8
Telefax (00541) 311-9964

Horst Eberhard Richter
breve curriculum

Es director del Sigmund Freud Institut (Frankfurt).
Se doctoró en filosofía y psiquiatría.
Trabajó durante años con Alexander y Margarethe Mitscherlich.
Estuvo cerca de los movimientos estudiantiles de 1968. El movimiento "antiautoritario" usó muchas de sus teorías.
"El miedo a lo extraño" es su libro más reciente. Es posible desde la psicología social.

EL DERECHO EN LOS PROCESOS DE TRANSICION
WORKSHOP

CARCOVA
1342 3538 / 7828
131 29 18

una carta de invitación del Dr. Carcova al congreso así como la información general del 22 de agosto. El Dr. Carcova sirve como secretario de la comisión de trabajo sobre las actividades del Congreso.

información encontrará en ella, especialmente en la cabeza de las hojas azules.
Iniciales para la participación al workshop del Dr. Carcova al ISSJO antes del 22 de agosto.

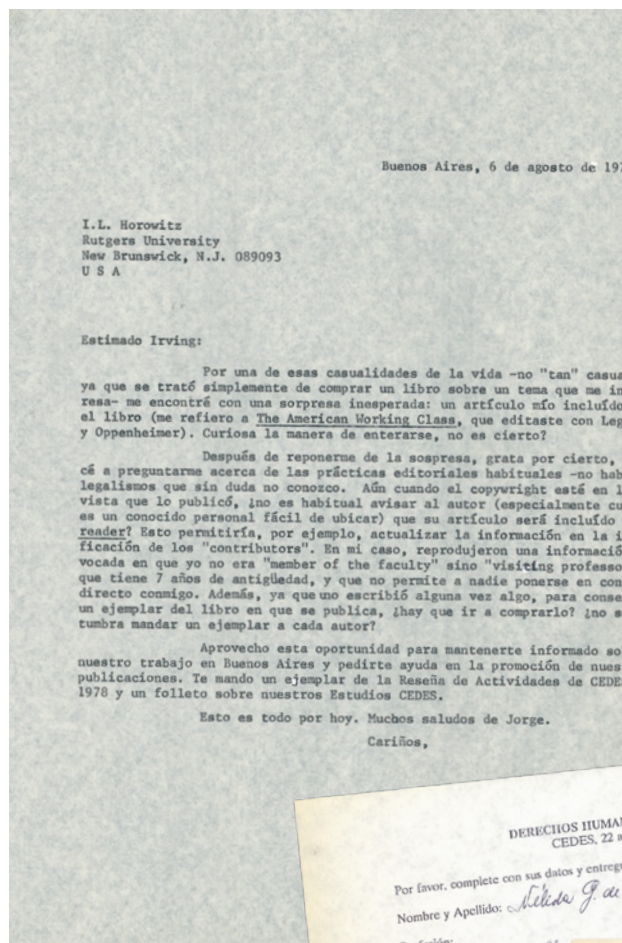
en del taller coordinado por...
indicadas en la cabeza de las hojas azules.
información general del 22 de agosto en contactar con...

le saluda atentamente,
Sara Barkham-Huxley
Instituto Internacional

CA p...
Sara Barkham-Huxley

su redacción. Los adjuntos de la correspondencia están formados por una gran variedad de documentos que incluyen programas de jornadas y seminarios, contrataciones laborales de universidades, currículums, certificaciones de estudios y de trabajo, publicaciones periódicas, documentos de gestión ligados a proyectos editoriales y de investigación y artículos de colegas y propios. También pueden encontrarse varios documentos manuscritos, mecanografiados, faxes e impresiones de correos electrónicos. Entre las numerosas instituciones nacionales y del exterior con las que mantuvo intercambios a lo largo del tiempo, se destacan las universidades, sobre todo extranjeras, organismos internacionales y nacionales ligados a la investigación en ciencias sociales, fundaciones que financiaron proyectos de investigación, editoriales y revistas. En la mayoría de los casos, el centro es Buenos Aires: una amplia red se desarrolla desde un lugar ubicado, desde un punto de vista internacional, en los márgenes, pero que funciona como nexo de una densa trama de relaciones y proyectos. La correspondencia es un aspecto central para comprender la extensión con que desarrolló diferentes actividades como la docencia, la investigación, la escritura en diversas publicaciones y la organización y participación en congresos.

Entre las numerosas instituciones con las que mantuvo intercambios, figuran: John D. and Catherine T. MacArthur Foundation, distintas oficinas de Naciones Unidas, Centro de Estudios para el Desarrollo Laboral Agrario de Bolivia (CEDLA), Rockefeller Foundation, FLACSO México, International Union for the Scientific Study of Population (IUSSP), Fundación Ford, University of Denver, Center For Latin American and Caribbean Studies, Universidad



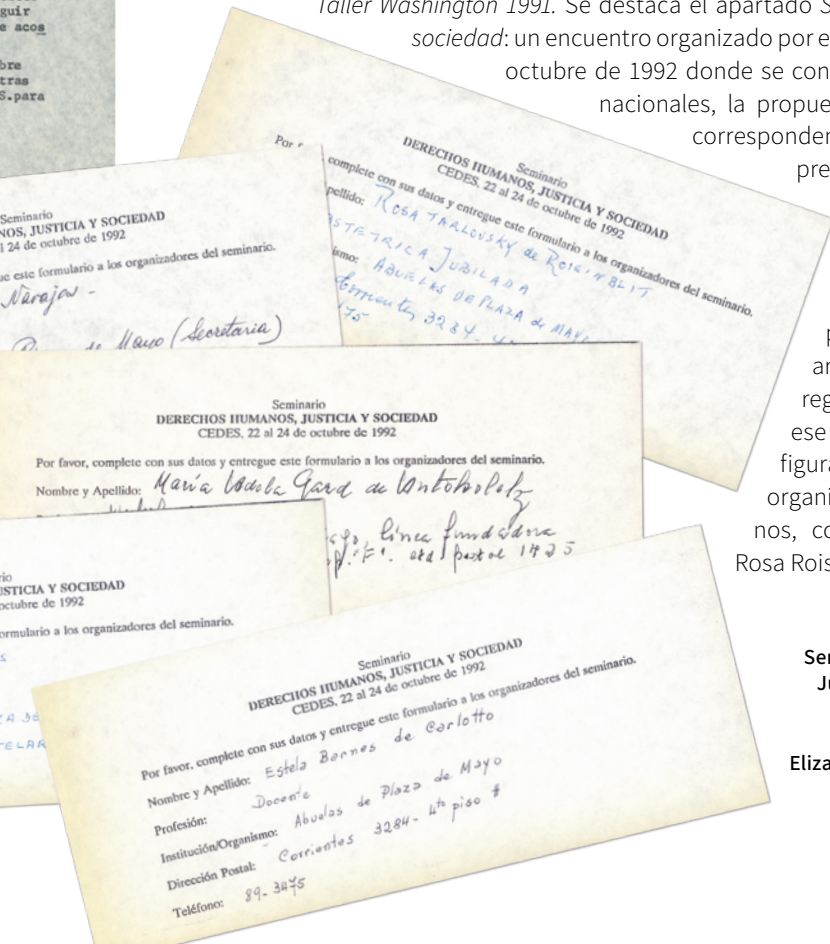
Carta de Elizabeth Jelin a Irving Horowitz, Buenos Aires, 6 de agosto de 1979. Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.

Autónoma de Barcelona, The London School of Economics and Political Science, Universidad de Brasilia - Posgrado en Antropología Social, The Committee for Cultural Studies, Universidad Nacional Autónoma de México, Institute of Social Studies (ISS), Universidad Complutense de Madrid, Murdoch University de Australia, International Encyclopedia of Women Studies, International Development Research Center (IDRC-CRDI), University of Wisconsin Madison, University of California (UCLA), CEBRAP, Universidad de Montreal, Instituto Universitário de Pesquisas do Rio de Janeiro, Conferencia Femenina Internacional de Antropología Juan Carlos Gorlier, Centro di Ricerca e Documentazione di Roma, University of San Diego, editorial Verso de Londres, Michigan State University, Sociologists for Women in Society, Wenner-Gren Foundation for Anthropological Research, United Nations Research Institute, Ministerio de la Juventud de Venezuela, Centro de Estudios de la Mujer de Santiago de Chile, Instituto de Estudios Peruanos (IEP), University of Miami y el Colegio de México.

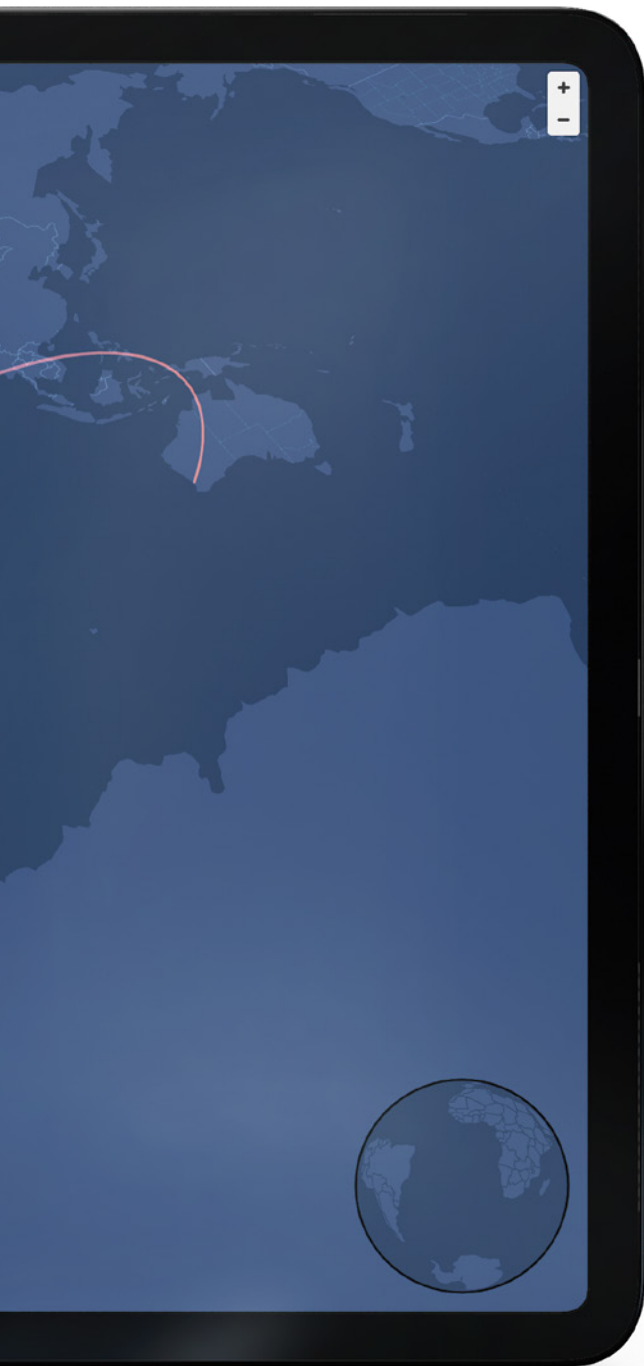
Entre las numerosas etiquetas con que están rotuladas las carpetas de las correspondencias, podemos ver los siguientes nombres: *SSRC-Social Science Research Council*, *Compromiso 1994*, *ISA Oñati*, *North-South Center*, *Taller Washington 1991*. Se destaca el apartado *Seminario DDHH, justicia y sociedad*: un encuentro organizado por el CEDES entre el 22 y 24 de octubre de 1992 donde se conservan invitaciones internacionales, la propuesta de edición del libro, correspondencia y apuntes sobre los preparativos del seminario.

Otro rasgo de los intereses de Jelin está en su inquietud por la difusión e impacto de sus proyectos: también en el archivo contamos con el registro de lxs inscriptxs a ese seminario, entre lxs que figuran varias referentas de organismos de derechos humanos, como Estela de Carlotto, Rosa Roisinblit y Nora Cortiñas.

Fichas de inscripción al Seminario “Derechos Humanos, Justicia y Sociedad”, realizado entre el 22 y el 24 de octubre de 1992 en el CEDES. Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.







Plantilla Arc Maps de la aplicación Flourish, que muestra visualmente el centro descentrado de la correspondencia: las cartas llegan a y parten desde Buenos Aires. A través del código QR se puede acceder a la aplicación y ver cada carta por corresponsal, fecha y lugar de origen y destino.



Registro de la donación del archivo realizado por Agustina Triquell y Diego Hómez entre 2017 y 2018 en la casa de Elizabeth Jelin en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Santiago, 6 de septiembre de 1987.

Guerida Shevy:

Más vale tarde que nunca... Aquí van estas líneas para ponerme al día contigo después de unos meses muy agitados.

En primer lugar, he gozado con el libro de las fotos. Hay semejanzas con tantos elementos que recojo yo en mi trabajo y contacto con mujeres de sectores populares. Creo que da cuenta muy bien de ese "sentido común" de amplios sectores populares y de esa tremenda necesidad de diferenciarse y verse en una perspectiva que involucra un cierto "progreso". Las preguntas que me quedan, o la sed que no es saciada, tiene que ver con la elaboración de esas articulaciones de sentido. Hubiera querido contar con más contexto de los textos o "discursos", de la situación de "entrevista" o discusión. No se construye allí también un "yo"/"nosotros" versus un "ellos"/"ustedes que están haciendo este libro"? También me pregunto por el volumen del material de las entrevistas y si es posible trabajar más el discurso de las identidades recurriendo a técnicas de análisis del tipo de las usadas por algunos locos



connot
nivel
sorpre
de Ch
gobier
volunt
electo
de la
organi
ella.
estuer
persis
horizo
import
país,
parece
quien
recomp

contig
conver



ados dirigentas/es. Hay avances pero muy lentos para el
de deterioro popular. En estos momentos estamos todos
ndidos por los acontecimientos suscitados en la Universidad
lle frente a la imposición de un rector por parte del
no. La campaña por las "elecciones libres" va aunando
ades; pero el tema de la "inscripción en los registros
rales" creados por el gobierno constituye el centro visible
as discrepancias al interior de la izquierda. Todas las
zaciones sociales se han visto atravesadas y amenazadas por
Las Mujeres por la Vida hemos sobrevivido con grandes
zos, gran desgarró interior y amplia generosidad y
tencia en la confianza. Hemos pasado tiempos duros y el
nte no se ve. El riesgo de una salida con exclusión de parte
ante de la izquierda, con todo lo que ello implica en este
es muy alta. En la política de escritorios y oficinas no
tan dramático, pero desde los niveles de desesperanza de
s más sufren las consecuencias de la dictadura y la
posición capitalista, es muy grave.

Bueno Shevy, por aquí me quedo y espero conversar pronto
o por teléfono. Será tan bueno poder ir para allá y
sar de lo sagrado y de lo profano...

Un abrazo
Teresa

La trama afectiva se entretreje con la académica y laboral. De los muchos cruces y ejemplos posibles, hay una carta que le escribe su colega Teresa Valdés, investigadora chilena especializada en género y sociedad en el momento de la salida de *Podría ser yo*. La novedosa metodología de investigación a partir del uso de la fotografía y el rol de lxs entrevistadxs sirve como estímulo para pensar el propio trabajo que Valdés realizaba con las mujeres en el movimiento de pobladorxs en Chile. Eso abre el disparador para que la conversación se desvíe hacia los desafíos de coordinar las tareas de cuidado de sus respectivos hijxs junto con sus tareas profesionales y el intercambio de vivencias cotidianas, generando una complicidad que va desde lo sagrado a lo profano, como señala en el final de la carta. La apuesta por la transmisión de las experiencias y su resignificación, por compartir vivencias personales, muestra una forma posible de abordar el trabajo académico que atravesó toda la trayectoria de Jelin.

Carta de Teresa Valdés a Elizabeth Jelin, Santiago de Chile, 6 de septiembre de 1987. Fondo Elizabeth Jelin, Departamento de Archivos, BNMM.

¿QUIÉN DEBE DARLE
SENTIDO AL PASADO?

ARCHIVO FAMILIAR

Jelin vivió hasta sus 4 años en Eldorado, Misiones, como parte de una familia de inmigrantes judíxs provenientes de un *shtetl* polaco. Su padre, Samuel, había llegado en 1930, con sus hermanos mayores ya asentados en Argentina. Su madre, Esther, lo hizo en 1938, cuando nuestro país había cerrado la inmigración de judíxs.

Esta carta se inscribe en la situación límite del viaje de Esther, quien había iniciado todos los trámites y papeles en octubre de 1937. Cuando obtuvo el pasaporte, en julio de 1938, tuvo que esperar semanas en Varsovia para conseguir la visa. Finalmente, viajó en septiembre de 1938 y Samuel fue a Montevideo a buscarla, para después casarse en el Hotel de Inmigrantes, condición necesaria para que Esther pasara por migraciones con su visa por reunificación familiar.

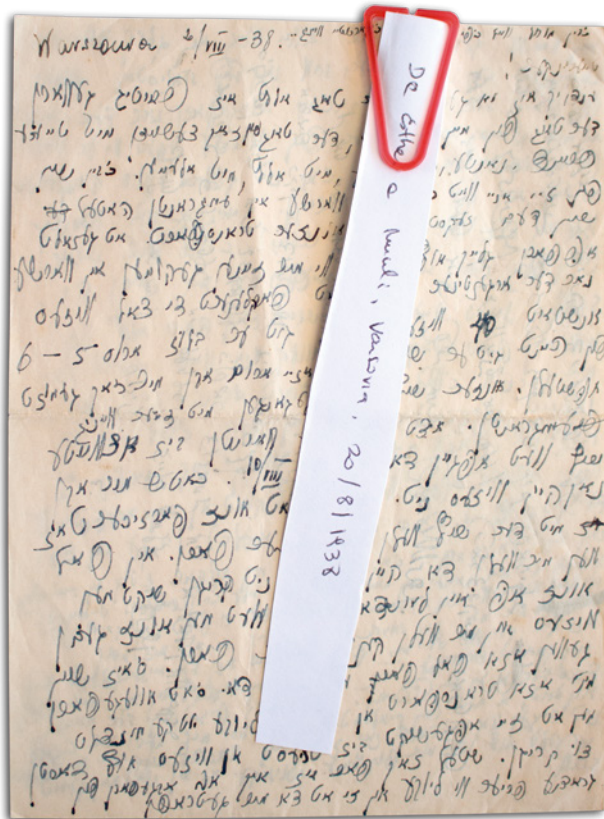
En la foto vemos a Leopoldo Brizuela leyendo dos de estas cartas en la casa de Jelin, mientras se preparaba la donación del archivo.

Las cartas pueden consultarse en Elizabeth Jelin, "Rosas transplantadas y el mito de Eldorado. Travesías en el tiempo, en el espacio, en la imagen y en el silencio", *Revista del Museo de Antropología*, vol. 2, nro. 1, 2009, pp. 75-86, <https://doi.org/10.31048/1852.4826.v2.n1.5408>

Carta de Esther, madre de Elizabeth Jelin, a Samuel, su padre. Varsovia, 2 de agosto de 1938. Archivo familiar Jelin.



Escaneá este QR y mirá el video de Leopoldo Brizuela leyendo las cartas del archivo familiar Jelin. Registro de la donación realizado por Agustina Triquell y Diego Hómezz entre 2017 y 2018 en la casa de Elizabeth Jelin en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.



LA EXPERIENCIA DOCENTE EN LA VUELTA DE LA DEMOCRACIA

Al finalizar la dictadura militar en 1983 Jelin, retomó la docencia universitaria, esta vez en la Universidad de Buenos Aires. Fue titular de la cátedra de Introducción a la Sociología en la carrera de Psicología, donde formó un equipo con veinticinco ayudantxs para dar clases a lxs cuatro mil nuevos inscriptxs. La mayoría de lxs docentes eran sociólogxs que habían atravesado la dictadura de distintas maneras: algunxs habían estado exiliadxs y otrxs habían trabajado en diversos empleos que nada tenían que ver con su formación. Entre todxs lograron reformular el antiguo programa introduciendo materiales de estudio en torno al género, la familia y los nuevos movimientos sociales. En la entrevista realizada en la Biblioteca Nacional, Shevy contó que del programa con el que se estudiaba en dictadura solo rescataron dos preguntas que se podían realizar a lxs estudiantes en el primer examen. Ella recordaba una: "¿Qué diferencia hay entre grupo primario y grupo secundario?". El retorno de la democracia trajo nuevos temas e interrogantes, además de otra forma de vínculo entre docentxs y estudiantes. De ahí que Jelin recuerde a este período como un momento vital en su trayectoria.

PREGUNTAS DE E

1. ¿Qué tipos

2. La familia
alumno sob

3. Qué es la

4. Piense e
(criterios
sos-somet

5. Cómo lleg
mal, etc.

6. Cómo car
urbano-in

7. Qué tien

8. Dé un ej

9. Piense e

10. De todo
resultó

11. La Arge
otro p

12. Tomem
cualq
qué h
lógic
otra



Entrevista a Elizabeth Jelin en la Biblioteca Nacional, 25 de abril de 2023.

Filosofía
Sociología
Antropología
Antes Psic. comprensiva
Hist. de la psicología

EXAMEN INTRODUCCION A LA SOCIOLOGIA

de grupos sociales conoce? (En qué se diferencian? dar ejemplos)
es un grupo social. Cómo la caracterizaría? (ver qué puede decir el
re roles, normas, tipo de relación social, etc., etc.)
estratificación social?
la sociedad argenti na actual y en cómo la diferenciaría inteenamente.
o dimensiones, tales como rural-urbano, clases, pobres-ricos, podero-
idos, etc. Orientar en dirección a la desigualdad social)
a un chico a ser persona? (apunta a socialización, comparar persona y ani-
)
acterizaría una sociedad tradicional y una sociedad secular, moderna o
ndustrial.

gia - Profesionalizac.
Credencial
neces de elevar nivel
límites en las cas
matizac. del saber - pp
tónica - H^o de la idea (de
realid social.
Formac. Lógica del
INCLUDE en sus p
polémicas.

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
CARRERA DE PSICOLOGIA
DEPARTAMENTO DE PUBLICACIONES

Introducción a la sociología, cátedra 1

1er. cuatrimestre, 1984.

Prof. titular: Elizabeth Jelin

Prof. adjuntos: Juan José Llovet

Silvina Ramos

Jefa de trabajos prácticos: Nancy López

1. La sociología

- La perspectiva sociológica de análisis de la realidad social.
- La naturaleza de los fenómenos sociales

Documentos de la materia
Introducción a la Sociología. Fondo
Elizabeth Jelin, Departamento de
Archivos, BNMM.

Presidente de la Nación

Alberto Fernández

Vicepresidenta

Cristina Fernández de Kirchner

Ministro de Cultura

Tristán Bauer

Director de la Biblioteca Nacional

Juan Sasturain

Subdirectora de la Biblioteca Nacional

Elsa Rapetti

Director Nacional de Coordinación Bibliotecológica

Pablo García

Director Nacional de Coordinación Cultural

Guillermo David

Director General de Coordinación Administrativa

Roberto Arno

Directora del Museo del libro y de la lengua Horacio González

María Moreno

Coordinación de la muestra: Santiago Allende. **Investigación y textos:** Santiago Allende, Federico Boido y Antonio Dziembrowski. **Dirección de Investigaciones:** Evelyn Galiazo. **Diseño:** Veronique Pestoni y Magdalena Romero. **Fotografía:** Marcelo Huici, Veronique Pestoni, Silvana Truant y Tatiana Del Río. **Digitalización:** Ana Ablín, Sonia Martínez, Guillermo Ziliotto y Gustavo Cauca. **Montaje:** Valeria Agüero, Ezequiel Gallarini, Andrés Girola, Pamela Miceli, Susana Fitere, Jonathan Anzotegui, Juan Argüello y Andrés García. **Dirección de Producción:** Martín Blanco y Karina Lorenzo. **Edición y corrección de textos:** Departamento de Publicaciones. **Video:** Ludmila Cid, Isabel Larrosa, Andrés Dussel y Manuel Ablín. **Autoras invitadas:** Ludmila da Silva Catela, Agustina Triquell y Ana Guerra. **Corrección de textos de muestra:** Virginia Feinmann. **Video en sala:** Agustina Triquell y Diego Hómez.

Áreas de la Biblioteca Nacional que intervinieron en la muestra y el catálogo: Dirección de Investigaciones, Departamento de Archivos, Dirección de Producción de Bienes y Servicios Culturales, Departamento de Diseño Gráfico, Departamento de Exposiciones y Visitas Guiadas, Departamento de Infraestructura y Servicios, Departamento de Libros, Departamento de Materiales Musicales y Multimediales, Departamento de Materiales Fotográficos y Cartográficos, Departamento de Preservación, Departamento de Publicaciones, Departamento de Relaciones Públicas, Departamento de Sistemas, Departamento de Sonido e Iluminación, Coordinación de Prensa y Comunicación.

Agradecimientos: Elizabeth Jelin, Agustina Triquell, Ana Guerra, Nuria Dimotta, Vera De la Fuente, Sonia Martínez, Cecilia Larsen, María Luján Sánchez, Isabel Larrosa, Ludmila Cid, Marcelo Huici, Facundo Goñi, Martín Guadalupe, Guillermo Ziliotto, Gustavo Cauca, Laura Romero, I Acevedo.

PLANO DE LA VIVIENDA



BIBLIOTECA NACIONAL
MARIANO MORENO

PATIO →



estructura de
paredes de
veronica

PASADIZO CON TUBO
de PVC
TIENDA COOL

CASA DE
BARRIO
CASA DE
BARRIO
CASA DE
BARRIO

HECHO EN TV SOBRES
75%
CON BARRIO

HECHO EN TV SOBRES
75%
CON BARRIO

HECHO EN TV SOBRES
75%
CON BARRIO

HECHO EN TV SOBRES
75%
CON BARRIO